SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

diabierna 16 December 2005 - Edicion 1 Vol. 85 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951 E-mail: solodipueblo@gmail.com Afl. 1.25

Eduard Croes ta contra-aresta publicacion falso





Periodista di Top FM, sr. Harry Croes a haya reconocimento

Gabinete Oduber IV un bez mas ta cumpli aumentando pensioen pa nos grandinan





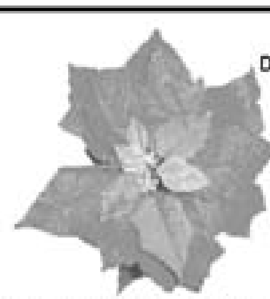
Mike Eman ta e ultimo persona cu por papia riba finanzas publico



Drs. Osvali Lopez ta caba Masters den Finance







Eduard Croes ta contra-aresta publicacionnan falso

STA. CRUZ--Señor Edward Croes ta reacciona riba cierto medio di comunicacion cu a bisa cu nan lo tin grabacionnan cu lo ta incrimina su persona of kizas Minister Rudy Croes. Segun Edward Croes nada no ta cla. Aki e famoso tape lo ta bisa cu lo regla un permiso, pa pago di cierto suma di placa como condicion.



Sr. Edward Croes kier ta hopi infatico riba e asunto aki, cu no tin ningun hende den e oficina di Minister Croes cu por a tuma e curashi aki, di locual nan ta wordo tilda di dje.

Edward Croes ta declara cu e persona cu a bin purba tilda y mancha nomber di minister Rudy Croes cu su insinuacionan, enfaticamente ta un gañado. Bao di ningun circumstancia Minister Rudy Croes y Edward Croes a exigi ningun hende pa paga placa pa permisonan di trabaonan wordo regla. Edward Croes ta haya e cos aki algo hopi baho y si tin un hende tin algo of un prueba, pa cuminza no ta tapa su cara. Si un persona ta para tras di locual e ta bisa y si sigur bo sa di locual bo ta papianado y bo no ta gaña, no mester tin miedo. Edward Croes kier a trece claridad riba e campaña di Minister Rudy Croes, dia 7 di April na notaris a lanta un fundacion cu e unico meta pa recauda fondo pa e campana di Rudy Croes. E fundacion tambe a keda registra na Camara di Comercio, bao nomber Fundacion Rudy Croes 2005. El'a ser incorpora cu un termino limita di bida, unda e accounting a keda cla y e fundacion a keda 'uitgeschreven', pasobra el'a sirbi su funcion caba. Esaki ta e motibo cu a scoge pa bay cu un fundacion, pa asina tin transparencia cu e fundraising y donacion cu e fundacion por a haci. E fundacion a ser lanta pa busca fondo pa campaña y esaki ta locual el'a haci tambe.

Copianan di checknan riba nomber di fundacion, lo tin varios eyfor, pero si ta nenga cu e checknan aki a wordo duna bao di menaza y extorcion. "Cu si bo no paga, bo no ta haya bo permisonan", segun acusacionnan falso.

Edward ta bisa cu esaki no ta manera cu nan ta opera, pero cu si bo tin derecho riba bo permiso bo lo haya tambe. Edward Croes ta reta e personanan cu ta orquestrando e acusacionnan aki, pa no bay den medio di comunicacion, pero bay na autoridadnan competente. Entrega bo pruebanan na instancianan competente y laga nan haci nan investigacion, laga ministerio publico haci nan investigacion.

Tur sa unda Edward Croes ta biba y e no tin ningun problema, pasobra e sa cu e no ta culpabel.

Storianan cu mester paga secretaria di Minister Rudy Croes pa un cita ta ridiculo, e ta mira di cual banda e acusacionnan falso aki ta bini.

E persona, e grupo y e skina cu ta produciendo e acusacionnan aki, ta bezig ta gañando e pueblo di Aruba. Pior ta tambe cu e dos corantnan cu ta ser imprimi na e mesun imprenta, ta sirbi e mesun meta pa bin cu un campaña di defamacion.



DIARIO

Den caso di chequenan pa permiso

Ministerio Publico mester actu[illegible]

ORANJESTAD (AAN) Mas y mas prueba di pagonan dudoso encuanto asunto di permiso pa extranheronan ta sigui sali den publicidad y tambe mas y mas hende ta cumina busha abao y ta riba kico ministerio publico ta wardando pa cumina actua?

Esaki ta pregunta cu tur hende ta haci pasobra no por ta asina cu den un estado di derecho, unda cu ministerio publico mester ta un organo completamente independiente y liber pa por actua segun ley ta stipula, cu te cu recien nada a wordo haci cu e escandalo di pagamento pa permiso pa extranheronan.

Copia di diferente cheque ta circula rond Aruba y nomber di varios funcionario, politico y gobernante ta wordo menciona relaciona cu pagonan dudoso cu a wordo haci pa otorgamento di permiso prome cu eleccion y tambe durante ultimo 4 aña di gobernacion.

[illegible]

Ta conoci cu den ministerio publico tin problema entre e PG y e fiscal mayor y cu muy probablemente esey tin di haci cu infiltracion di politica partidista na cual fiscal mayor no kier participa den dje y menos baha cabes pe pasobra ministerio publico mester ta liber di cualkier influencia politico.

Fiscal mayor Jansen, manera su titulo mas ta indica cu e ta, e Fiscal Mayor,

[illegible]

Sindicato di Elm[illegible] aumento di [illegible] no Lum[illegible]

Parlamentario, sr. Marlon Werleman ta elabora riba cambionan cu a keda trata riba e tereno di AZV

STA. CRUZ -- E topico cu a hala masha atencion e siman aki ta proposicion di cambionan cu a keda trata den parlamento ariba tereno di AZV.



Manera ta conoci e pueblo conoce e historia largo di AZV pero Gabinete Oduber III y Minister, Booshi Wever a bin ta trahando cuatro aña pa drecha diferente aspecto cu ta regarda AZV. Pa hopi aña no tabata tin mecanismo di control.

Esaki a conduci na e abusonan cu a tuma lugar cu nos sistema di AZV unda hopi hende cu ta entrega servicio na AZV ta probecha of malusa e situacion delicado aki di AZV. Di e uitvoeringsorgaan di AZV gobierno a bin cu un proposicion cu mester bin cu adaptacion, algun cambio y cu a resulta. E cambionan a wordo pasa den parlamento di Aruba.

Esnan cu a sigui e reunion por a mira e aspecto politico cu a ser hunga. Gobierno ta consciente cu AZV no por keda carga e prima. Gobierno tambe ta cortando den su presupuesto y ley ta prescribi cu gobierno ta responsabel pa cualkier deficit den AZV. Cu esaki den mente gobierno ta kere cu gobierno ta cumpli cu fondo di AZV pa aumenta e prima y tambe den su maneho di baha su contribucion anual for di su presupuesto.

Esaki a keda trata den parlamento y nos pueblo por mira cu nos fraccion di MEP den parlamento a haci un tremendo trabao cu diferente amienda pa asina tambe yuda AZV preveni abuso cu ta bin ta tumando lugar, special esnan cu ta bin di pafor ta abusa di nos sistema. MEP ta habri porta pa duna tur gremio y tur organizacion oportunidad den forma positivo pa cualkier cambio di ley cual ta na beneficio di desaroyo di nos pais.

A bin den diferente dialogo den parlamento, tin sugerencia bon y tin tambe sugerencia cu ta ehecutabel pero tambe otronan cu no ta motiva y hopi conclusion cu a bin ariba mesa incluso di oposicion di AVP cu no ta tuma tempo pa tuma e resultado pa nan ta efectivo.

Cualkier protesta contra medidanan tuma den AZV lo ser considera como protesta CONTRA Aruba!

Yamada di SDU pa manifestacion diamars awor ta totalmente irresponsabel

Alcontrario, ta miembronan di FTA mester bay protesta dilanti nan directiva pa e aumento di 20% di miembrecia



STA. CRUZ – Ayera nos a tuma nota cu Sindicatonan den Union, SDU lo a conclui cu diamars awor nan ta bay saca nan miembronan pa subi caya contra e decision di gobierno pa tuma algun medida regardando AZV. Na nos opinion e yamada aki ta uno completamente iresponsabel di SDU. Si nos haci un analisis chikito, e propio vocero di SDU, su sindicato a caba di tuma medida contra su miembronan. Si antes nan tabata paga 25 florin di miembrecia pa luna, awor FTA a pasa su miembronan un aumento di 20% pa un total di 30 florin pa luna. Si tin un manifestacion cu mester tuma lugar, esaki mester ta contra di e directiva di FTA mes. No por ta asina cu e directiva ta yora pa un aumento di 7 florin pa e homber chikito pa AZV cual ta pa un bon causa mientras nan mes ta pasa un aumento di 5 florin. Ainda por a comprende si FTA a pidi solamente un aumento di 4% cual lo a significa un aumento di 1 florin pa luna. Pero nan a dicidi cu e miembrecia tin cu bira 30 florin pa luna. Unda nos ta bay cu sindicatonan cu ta aparente di ta traha pa empleado mientras nan mes ta dicidi pa aumenta nan miembrecia? Cu kende nan a consulta esaki? Con bo por critica gobierno cu no ta consulta ningun hende mientras abo ta haci mescos cu bo miembronan? Abo lo kier ta parti di un sindicato cu kier pasabo un aumento di 20% den un solo tiro? Awor ta pa puntra si abo tambe lo kier bay manifesta, pero manifesta contra kende? Bo lo kier manifesta contra gobierno cu a pasabo un aumento di 0.6% of bo lo kier protesta contra FTA cu a pasabo 20% di aumento pa luna? Pueblo mester duna nan opinion fuertemente contra di e tipo decisionnan aki. Pueblo mester yama oficina di nan sindicato y bisa fuertemente cu no ta aproba e tipo di maniobranan sindical aki pa protesta contra di medidanan tuma pa salvaguardia AZV. Esun cu subi caya pa protesta contra e medidanan tuma, ta contra Aruba su situacion financiero. Tur hende sa cu AZV ta costa gobierno 90 miyon florin pa aña. Sindicatonan tin un entrada hunto di miyones tambe. Pakico SDU no por entrega un poco di nan entrada pa AZV? Nos ta drenta net den e siman di Pasco unda mester reina paz. SDU kier crea desorden net den e siman aki. Nos ta convenci cu pueblo lo no apoya un manifestacion den luna di December y mucho menos ora cu Gobierno a caba di aumenta salario minimo pa 1360 florin pa luna. Pensionadonan tambe a haya aumento di 4% ariba nan suma actual. Kier meen apesar di a introduci algun medida pa drecha AZV, toch gobierno a duna tambe extra placa na nos grandinan y tambe na tur esnan cu ta gana un salario minimo.

Tin fuerte indicacion cu den luna di Mei proximo lo bolbe aumenta e minimum loon cual lo yega te cu casi 1400 florin pa luna. Solo di Pueblo ta spera un cambio di actitud di Sindicatonan den Union pa nan stop cu nan wega politico di kier destablece gobierno. SDU mester razona y comprende cu nos ta den un crisis financiero pa motibo di AZV unda cu tur hende mester contribui pa hunto nos sali di e crisis aki. Gobierno di MEP a dal un otro paso mas pa purba na cera e gap financiero cu ta existiendo aña tras di aña.

FTA

FEDERACION DI TRAHADORNAN DI ARUBA

Ref. no.: 1031/12/01

Bernhardstraat 23
San Nicolas
Aruba

Phone: (297) 584-5448
Fax: (297) 584-5504

E-mail:
fetraua@setarnet.aw
federacion@hotmail.com

December 1, 2005

Respetable Compañera/o - miembro di FTA

Despues di un cordial saludo na Abo y Bo famia, Directiva di F.T.A. pa medio di e carta aki ta solicita Bo atencion pa lo siguiente:-

Na e momentonan aki nos di Directiva ta preparando e presupuesto pa aña 2006. Despues di hopi discusion interno, nos a yega na e conclusion pa propone pa aumenta e contribucion pa luna cu cinco florin, esaki entrante Februari 1, 2006.

Pa nos por tin y mantene un organisacion FTA cu ta fuerte, ta importante pa Abo como miembro contribui cu esaki. Nos kier informa Abo como miembro cu nos lo trata esaki cu tur nos Shopstewardnan na Januari 2006. Loke Bo ta bai paga na Februari 2006 ta Afls. 30,-- (trinta florin) pa luna.

Awe mas cu nunca Bo mester di Bo organisacion FTA, no solamente pa negocia aumento di Salario of miho beneficionan, pero tambe pa defende Bo derechonan cu ayudo di un of mas abogado y/of otro expertonan.

Ta bon pa nos realisa cu e aumento aki di Bo contribucion ta pa percura cu Bo organisacion ta opera diariamente sin problema. Hunto cu e carta aki nos ta manda tambe un splicacion con e contribucion ta wordo usa. Cualkier pregunta of comentario, por fabor informa Bo Shopsteward.

Fraternalmente,

J.R. (Rudy) Geerman,
Presidente FTA

JRG/at
c.c.: file

FOUNDED
JULY 22, 1964
AND
AFFILIATED TO:

C.T.C.
CARIBE

C.L.A.T.
CARACAS

C.M.T.
BRUSSEL

Miembro di MEP, sra. Ingela Heronimo Lacle ta declara cu AVP ta falta respet pa nos hende muhernan den parlamento



STA. CRUZ -- Prome biaha den historia cu den gobernacion cu tin hende muhernan cu posicionnan clave, sra. Marisol Lopez Tromp ta reemplazando nos Minister Presidente, nos tin como Presidente di Parlamento, sra. Melvin Wyat -Ras y como vice-voorzitter, sra. Zulay van Poppel Marquez.

Ta prome biaha cu e cos aki ta pasando y nos ta mira cu awor aki nos ta haya un partido cu ta faltando respet pa tur esnan cu tin un posicion clave asina, ta inaceptabel. Ta un berguenza con AVP tabata duna señal den publico pa asina nan bay hunto cu nan pa falta di respet cu nan actitud bochornoso.

Ta falta di respet pa nos hende muher. Nos no ta acepta pa homber para grita faltando respet.

Tin cuatro hende muher ariba lista di MEP y no ta permiti ni pa nan casa y ni Prome Minister lanta voz contra hende muher.

Pero di un otro partido ta lanta grita den parlamento ta un falta di respet pa tur e hende muhernan cu tabata eyden. Ta spera cu esaki no sosode mas door e partido AVP, pa un grupo di macho cu falta respet. Ta spera cu nan bira homber y pidi nan disculpa na tur e hende muhernan.

Diadomingo awor e "Grandioso Mobile Bazaar di SETAR"

STA. CRUZ –Diadomingo, dia 18 di december 2005, SETAR ta bay tene su grandioso Mobile Bazaar cu ya a bira un evento anual cu tur hende ta spera riba dje.

Bendemento di celular lo cuminsa desde 9'or di mainta te cu 6'or di atardi.

Durante dia lo bay tin un Bar y Cushina bon surti, Mr. Shaved Ice y special pa e muchanan lo tin Dino Jump.

Prijsnan di cellularnan lo cuminsa desde Afl. 49,- pa un.

Tambe lo tin animacion di varios grupo di Gaita manera: Brisas Banda Show, Los Sobrinitos, Ritmo y Mas, Alma Folklorico, Arugaldo, Grupo Fortaleza, Sensacionales, Grupo Betico, Espectacular, Katatumbo, Originales y Paranda ta Nos.

Na final di e anochi lo saca e ganadornan pa e Campaña di Fin di Aña cual ta inclui premionan grandi manera un trip pa 2 persona pa Europa, un trip pa 2 persona pa Alaska, uno pa 2 persona rumbo pa Carnaval di Rio de Janeiro y hopi premio mas.

E fiesta lo caba rond di 9'or di anochi cu un tremendo Show di Vuurwerk (Fireworks).




Awor bo por huur serca nos te cu 10'or di Anochi!
Tur Diabierna, Diasabra y Dialuna!
DVD
The Exorcism of Emily Rose
Laura Linney, Tom Wilkinson
Serenity
Nathan Fillion, Gina Torres
Four Brothers
Mark Wahlberg, Tyrese Gibson, Andre 3000
Cry_Wolf
Jared Padalecki, Julian Morris
The Brothers Grimm
Math Damon, Heath Ledger
Rebound
Martin Lawrence, Horatio Sanz
The Great Raid
Benjamin Bratt, Joseph Fiennes
Must Love Dogs
Diane Lane, John Cusack
CAMPAÑA DI FIN DI AÑA
CU CADA COMPRA DI AFL. 10,-
BO TA RICIBI UN TICKET
PA ASINA BO TIN CHENS DI
GANA UN PLASMA SCREEN!!!
The Bob Butler
Tom Green, Brooke Shields
Sony Memory Stick Pro
256MB - 512MB - 1GB
Digital Audio Player
Plays Mp3
1GB Capacity!
ABO POR GANA E 42" PLASMA TV AKI!
videone So Pori
videone
15 Aña treciendo Hollywood den bo cas!
Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Noticia Policial

Ladron a baha na katoena y laga e tas atras

STA. CRUZ -- Diamars pa 11.30 di anochi patruya di San Nicolas a bay na e edificio di IPA unda nan a kibra drenta den dos auto. Patruya a papia cu e doñonan di e auto y nan a bisa cu ladron a kibra drenta den tur dos auto, A33772 y A18346. Patruya a tuma keho y a bay tira un bista den vecindario. Despues nan a dicidi di bay tira bista den cura di un cas na Brazil y den cura nan a mira e conocido di polis 'Yellow man'. Patruya a bay dal un vuelta bin bek y nan a bay check pero no a haya nada ariba dje. Nan a bay controla den cura y a haya un tas scondi. Den e tas tabata tin e cosnan di e hendenan cu a duna keho entre otro t-shirt, cd charger, perfume, calculator y algun cos mas. Mientras cu polis tabata bezig ta controla e tas, e guy mes a haya chens di baha na katoena. Ta cuestion di tempo pa polis pone man ariba dje.

Muher ta pidi auxilio, pasobra su casa kier mat'e

STA. CRUZ -- Pa 6.15'or diarazon mainta Patruya di Noord a bay na un cas na Sabana Liber unda cu tin un homber cu tabata persiguiendo un muher. Na yegada polis a papia cu e doño di cas cu a bisa polisnan cu el'a tende batimento na porta y un muher na gritamento . E señora, doño di cas a mira un otro señora para dilanti su porta ta grita pidiendo yudanza. E tabata grita cu su casa kier mat'e. E doño di cas cu no conoce e señora y tabata tin miedo pa e casa tambe bin, no kier a habri porta y a dicidi di yama polis. E señora a core subi su auto y a bay for di e sitio. Tambe el'a mira e homber core subi su auto y bay tras di e auto. Polis a tira un bista den vecindario pero no a mira muher ni homber y ni e autonan.

Patruya a persigui auto cu a kibra tur ley di trafico

STA. CRUZ -- Banda di Warda di Sta. Cruz bieu diarazon pa 3.30 marduga patruya a observa un auto Toyota Corolla color di oro, cu no tabata tin plachi number dilanti pero patras si e tabata tin e plachi number A 82769 cu no ta existi. Patruya atento a observa cu e number no ta klop y mesora a bay su tras pa par'e. Den pasado tambe e mesun auto aki tabata envolvi den acto sospechoso. Polis a purba pare, pero aki shon a dicidi di subi velocidad y un persecucion espectacular a start den bario di Sta. Cruz. E auto tabata kibra delaster un regla di trafico, core pasa den verboden, core cu speed masha halto, pasa den luz corra, core na banda contrario di caminda, pasa cu un velocidad halto den bario di Sta. Cruz, Kas Ariba, Urataca, Picaron. Patruya a pidi refuerzo na central. Dado momento e auto a core drenta un caminda di santo na Picaron y a stop na entrada di un bereya. Aki dos homber a bula abao, drenta mondi na pia y a desaparece den scuridad. Den e auto mes polis a haya cos pa usa base, manera straw y botter di plastic. Tambe a haya un pipe-range getape na e cabo di un rifle. A coy tur cos den beslag y a takel e auto hiba Balashi.

Dos alumno di Colegio a tuma venganza contra un docente

STA. CRUZ -- Diarazon merdia pa 2.30'or patruya di Oranjestad a bay na Colegio Arubano unda a destrui un auto. Aki nan a papia cu e sra. C.P. di 53 aña kende a bisa nan cu un rato prome el'a bay pa subi su auto cu el'a para den cura di school y a descubri cu nan a haci daño na su auto, dobla hood y e wantalodo tambe tin un deuk. Pa su suerte un docente a mira e dos alumnonan comete e acto aki y a bay cu polis na un grupo di alumno y a mustra polis e dos muchanan cu a haci'e. E señora ta bay recherche pa bay duna keho y e dos alumnonan lo wordo pasa pa KZP.

Parlamentario, sr. Daniel Leo ta recorda e historia di AZV

STA. CRUZ --Den rueda di Prensa Danny Leo a papia tocante di e proyecto di ley. Proyecto di ley di AZV na aña '89 den gobernacion di Gabinete Oduber I y na '91 a bin cu un proposicion den Staten y e tempo ey AVP a vota contra AZV. Awe nan ta grita cu na 2000 tur 21 a bay voor e proyecto di AZV. Pero e diferencia ta cu e tempo ey e prima di 7.5 nan lo a vota contra.



Tur hende sa cu 7.5 ta demasiado abao y no ta alcansabel. AVP e tempo ey mester a busca un cabay di campaña y AZV a bira e cabay di campaña. Colmo de los colmos e gobernacion di AVP tin e mal nomber cu nan no ta gusta paga, pues nan no ta cumpli. E gobierno a bisa di ta pone un capital di 95 pa100 miyon cu nunca e capital ey a wordo poni, kier meen nan no a cumpli. AVP ta biniendo cu un aseguro general, pero nan no ta cumpli, nan no a pone e capital cu nan a priminti.

Ora cu Minister Booshi Wever a tuma rienda, a puntra pa cifras pasobra cada luna ta bin peticion aden pa 20, 30 miyon y esaki nunca e por a comprende. Te ora cu presion a coy curpa di e director e ora ey el'a bin splica cu e capital di 95-100 miyon nunca a wordo pasa pa AZV, esta cu AZV a cuminza sin placa. Esey ta un berguenza cu awe bo ta grita cu 21 hende a vota na fabor, pero AVP e tempo cu bo ta den gobierno bo mes no a cumpli cu locual bo a palabra. Esey ta un berguenza. Awe bo ta tende cu tin hende ta pretende cu nan ta na vanguardia di e pueblo trahador. Tin hende ta sinta den oposicion, nan tin negoshi, nan tin trahador, nan ta kita prima di AZV pero nan no ta pas'e over na AZV.

Nan ta papia bunita den bo cara pero nan kier meen otro cos. Es mas tin hende sinta den oposicion cu ta doño di botica. Cu den Botica placa a wordo derocha pa no bisa cu tabata tin fraude. Awe nan ta pretende cu nan ta sali na vanguardia di e pueblo. Loke cu tur hende ta perdiendo for di bista ta cu siman pasa tabata tin e votacion pa e proyecto di e ley ey nan, unda a sali 11-9. Pueblo mester puntra di con 11-9 pasobra tur miembro di oposicion tabata na Aruba. Tabata tin un parlamentario cu na momento di votacion a bandona e reunion. Pakico?

Su consenshi ta remord'e pasobra esa cu e no bay contra. Mester a haci un pregunta na e gremionan. Cada gremio tin un representante den AZV. Y awor aki bo no por bisa cu bo no sa di nada di e situacion.

Fundacion Amigonan di Archivo cu calendar pa 2006

STA. CRUZ -- Fundacion AmigonandiArchivo(ADA), tin e placer di presenta na pueblo Arubano un bunita calender pa 2006, cu tin como topico “Piscadonan di Aruba”.



E calender aki ta un dedicatorio na tur nos piscadornan Arubano, tanto di awe como esnan di antaño, kendenan durante tempo a sa di mantene un di nos artenan tradicional bibo, esta esun di piscamento.

Piscamento, desde cu nos isla tabata wordo bishita y despues habita pa indiannan, tabata un di e fuentenan di existencia di nos pueblo den transcurso di siglonan.

No unicamente pa cria y abastece nos mercado, sino tambe ta fuente di entrada pa hopi di esnan cu ta haciendo e trabao noble aki.

Den e calender aki tambe a agrega na cada luna un dicho cu tin di haber cu e ramo di piscamento, esta sea lama, pisca of boto.

Hunto cu e dichonan aki tin tambe un splicacion di esakinan y cu a wordo saca for di obranan di Mario Dijkhoff, Proverbio y Dicho di Aruba (1997) y Peter Hoefnagels y W. Hoogenbergen, Antilliaans Spreekwoordenboek, (sin fecha).

E calender aki a wordo realiza danki na cooperacion y trabao di trahadornan di Archivo Nacional Aruba, mientras cu Fundacion Amigonan di Archivo, pa medio di sponsornan, a percura pa financiamento.

Un danki special ta bay na tur esnan cu di un manera of otro a contribui na e realizacion di e calender aki.

Realizacion di e proyecto di calender tabata den man di Marcelino Petrocchi, Nelson Tiel y Eric Koolman, mientras e diseño di portada ta di Derick Koolman. Lay-out y imprenta tabata na encargo di Interprint.

Entrante dialuna e calender aki ta disponible na Archivo Nacional Aruba, Sabana Blanco 60 (edificio di ex-Wimco), pa unicamente fls. 17,50. Sigur pa den e dianan di fiesta aki esaki lo ta un grato recuerdo pa regala amistad y conocirnan.

Di e manera aki Fundacion ADA conhuntamente cu Archivo Nacional, ta spera di por contribui na reconoce nos hendenan y alavez duna mas empuhe na nos comunidad pa sa mas di nos mesun pais.

Den transcurso di siman lo publica otro sitionan tambe cu e calender aki ta disponibel.

Parlamentario, sra. Zulay van Poppel ta trece dilanti cuatro alternativa cu Sindicato Den Union a entrega na Parlamento.

STA. CRUZ -- Sindicato no a hiba e cuatro alternativa na e directiva di AZV mes pero nan a trece esaki den reunion di parlamento. Diahuebs siman pasa SDU



a entrega cuatro alternativa na parlamento : punto 1. Traspasa e fondo di ZOV di SVB cual ta suma 12.5 miyon, bo por mira cu e parti aki cu gobierno a bin cu cambio di ley pa aumenta e prima di AZV te cu 2%, cual ta 1% pa e dunado di trabao y 1% pa e trahador.

Fraccion di MEP cu ta trahando den parlamento a entrega un amienda cu esaki a baha, cu fraccion di MEP a entrega den un reunion publico den cual ta indica cu 1% ta pa e trahador ta wordo baha te na 0.6%. Aki fraccion di MEP a haci su trabao. E parti pa e dunador di trabao a bira 1.4%. Punto 2. E premienan cu ta no wordo cobra pa e companianan cu no ta paga nan premie di AZV y otro personanan, por mira cu a automatiza AZV cu ley pa belasting.

E resultado ta cu a kita 3.500 persona for di e lista di AZV cu ta 'ten onrechte' ariba e lista. Ta drecha e bestand di AZV y AZV ta bin cu un zorgpas. Full indicacion a bin den prensa. Riba e zorgpas ta bin un potret, un strepi magnetico y un texto. E parti aki tambe a wordo cubri pa AZV.

Punto 3. Aumenta e premiegrens pa 75.000 pa 125.000 cu ta duna un suma di 4.5 miyon. Por remarca cu 2 aña pasa minister kier a aument'e, pero sindicato mes a opone esaki.

Pa e parti aki nos mester ta serio. Punto 4. Pasa un ley cu ta pone un maximo pa remedinan, reforza e leynan cu ta obliga e dokternan pa reseta e remedinan den e lista positivo, cu ta duna un suma di 5,7 miyon cu ta acumula un total di 7.7 miyon. Por bisa cu 5% di e remedinan ta remedinan generico. Na Hulanda e porcentahe ta 9.9% y aki tambe AZV kier yega na 50% di remedinan generico. E resultado ta pa baha e prijs di remedi.



Parlamentario pa MEP mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez ta indica

Lider di fraccion di AVP no ta atento durante Reunion Publico pa pidi Punto di Ordo y un dia despues ta bisa cu e votacion ta ilegal

STA. CRUZ--Riba 9 di December ultimo Parlamento a trata den Reunion Publico e cambio di ley di AZV den cual a propone pa aumenta e prima di AZV di 7.5% cu 2 % considerando cu Gobierno no por keda cubri e deficit anual di alrededor di 40 miyon florin.

Por a tuma nota cu lider di fraccion di AVP a indica un dia despues cu e votacion ta ilegal; no a cumpli cu articulo 45 inciso 4 di e Reglamento di Ordo di Parlamento. Ta tristo cu lider di fraccion di AVP, kende tabata hopi ocupa cu su miembronan den tribune, no tabata atento pa pidi punto di ordo y un dia despues ta indica cu e votacion ta ilegal.

Sra. Zulay van Poppel-Marquez ta remarca cu "No por ta cu lider di fraccion di AVP ta critica cu e votacion ta ilegal, siendo cu ta sr. Mike Eman no a paga tino pa pidi punto di ordo directamente despues di e votacion di sr Thijsen." No ta e prome biaha cu fraccion di AVP ta pidi punto di ordo. Ta warda te ora e reunion a wordo cera y despues ta critica cu e votacion ta ilegal. No por culpa presidente di Parlamento pa falta cu bo no ta atento durante reunion. Si a pidi punto di ordo na tempo y lo a haye , e ora ey sr Thijsen lo a ripiti su contesta y no lo a trece otro decision. Por a tuma nota cu un di e miembronan di fraccion di AVP cu segun e ta bisa tin hopi atencion pa salubridad, a briya cu su ausencia durante e votacion. Nos no por lubida con lider di fraccion di AVP durante lunanan largo no tabata atende



reunionan den parlamento pa locual pueblo ta pague. E lider di AVP y e fraccion di AVP tampoco a atende tratamento di presupuesto na 2002 y 2003 , locual pueblo a critica severamente y a obliganan pa atende e reunionan den Parlamento pa cual ta paganan y no ta paga nan pa atende rueda di prensa den Cas di Partido.

Resumiendo ta constata cu lider di fraccion di AVP no tabata atento pa pidi Punto di Ordo y despues cu a cera e Reunion Publico ta bisa cu e votacion ta ilegal.

AVP a bin cu AZV como cabay di campaña na 2000 cargando un deficit acumula di 70 miyon florin y te awe AZV tin un deficit. Na 2001 por a constata un deficit di 43,5 miyon ; na 2002 e deficit tabata 53,3 miyon y na 2003 e deficit tabata 54,1 miyon. Na 2004 e deficit a baha na 28,8 miyon despues cu AZV a cuminza corta vet. Na 2005 e deficit probablemente ta yega na 26,8 miyon. Esaki ta pa mustra cu Gobierno no por sigui cubri e deficit structural aki. Cu e aumento di prima cu 2% y e eigen bijdrage y e receptregel lo yega na un deficit di 0% na 2006.

Fraccion di MEP haciendo su trabao den Parlamento a bin cu un amienda logrando pa e aporte den e aumento di prima di AZV pa e trahador bira 0.6% y cu e ley lo conta te 2009 treciendo trankilidad den comunidad. AVP no a bin cu ningun amienda, ni cu mocion.

Remitido

Berdad a yega masha liher na mente di lider di FTA

Ami, pa 1'or y 1 di merdia, a mira BO PERSONA drenta Cas di Partido y mi no tabata mi so. Sr. Geerman, bo ta nenga, pero bo cana a redabo. Y bendicion di Todopoderoso a otorgami e honor di a mirabo drenta cas di partido. Eyden b'a bay busca informacion kico bo tabata tin cu papia ayera mainta. B'a bin papia mesora merdia, pasobra bo no por a wanta mas cu nan a weitabo caminda bo no tabata kier pa nan a weitabo.

Esaki a pasa mescos cu Pontilius, pa baha gobierno biaha pasa. Fuera di esey, dicon bo a warda te ora Gobierno a pasa e ley pa bo habri bo boca???

Bo kier mi bisabo p'akico b'a warda pa habri bo boca? Pasobra esaki tabata net e oportunidad cu bo lider Mieke tin pa planea un welga general pa baha gobierno, pasobra e no a logra victoria durante e ultimo eleccion. Bo sa con mas nos ta yama esaki??? Bo ta corda e cabay di Troya? Bo ta forza bo trahadornan, pusha e cabay cu abo y e opositornan mas grandi di Aruba, scondi aden, pa asina cu welganan, habraca e gobierno for di otro y despues habraca e pais for di otro, mescos cu boso a haci 7 aña largo.

Lamentablemente un vision a bin na ora cu a descubri e cabay y a convirtie den un Burico di Troya. Ta p'esey bo a rabia ayera.

Cu bo no por a honra e entrevista merdia cu a wordo solicita, pero como cu Elvis Weert si ta compronde bo idioma, bo a dicidi di bin haci cos emocional na radio, fingiendo inocencia.

Lamentablemente ya nos sa di bo plannan. Y tin un mas na caminda. Y e plan ey yama "Desequilibra ciudadanonan Arubano, crea desconfianza entre Arubianonan, habri caminda pa stranheronan."

E combinacion perfecto: Rainbow Warriors/AVP y Henny Eman su Organizacion na Hulanda. Sr. Geerman, otro biaha, papia berdad. B'a bay na Cas di Pueblo y bo a bay haci loke bo tabata tin di haci, b'a bay busca locual bo tabata tin di busca, b'a bay scucha locual bo tabata tin di scucha, manera Hudas a haci cu Hesus.

Sr. Geerman, si bo ta kere cu e partido di mas grandi den oposicion ta vigila ken ta bishita ken, ken ta papia cu ken, ken ta sali cu ken, nos tambe ta haci mescos, pa e mentira cu constantemente ta wordo papia na radio, pa e partido di mas grandi den oposicion, no bira berdad.

Mescos cu boso ta proteha e malhechornan, nos ta proteha e bondadosonan, e samaritanonan, esnan cu ta haci bon pa nos, esunnan cu ta cuida nos.

Y si bo kier siña mas, puntra Jerry Rasmijn kico uno ta sinti mey mey di nan. Puntra sr. Wolff, puntra sr. Bebe Boekhoudt, Jacinto Geerman, Wijkie Maduro.

Puntra algun di e bieunan tambe, ora cu bayonet a coy nan lomba, cu nan mester a core bay traha bek. Fuera di esey, bay puntra esnan cu a cadena nan mes, kico nan a sinti ora cu nan a mira con Henny Eman a para waaknan y coy e yabi benta na lama.

Si Gobierno, pa e hecho di AZV ta cometiendo un pica mortal, ami lo bisa anto e gobierno no mester a paga ningun debe cu el'a haya, pasobra esey ta e pica di mas mortal cu el'a haci, di bay paga e maldad ey, cu otro a comete. Dicon bo no a bay lanta pueblo contra di paga e miyonnan di debe, cu ta bira un medida automatico pa Aruba?? Bo sa pakico bo no a lanta e pueblo? Pasobra bo tabata di acuerdo cu nan.

Otro aña lo mi sigui cu bo sindicato. Awor aki mi a papia di e partido di mas grandi den oposicion y bo sindicato, di cual mi a haci un investigacion di mas di 5 aña. Zoek maar uit wie ik ben!!!

Y keda pendiente den Solo di Pueblo, pa un otro articulo.

Lamentablemente mi no ta abona na otro corant, pesey tin Bibliotheek.

E remitente di ayera

Con ta considera e bagamunderianan como eror?

Mike Eman ta e ultimo persona cu por papia riba finanzas publico



STA. CRUZ—For di La Prensa nos a haya e comunicacion interesante aki. Despues cu partido AVP durante 1994-2001 a laga nos pueblo financieramente na werki, awor ata nan ta pretende di kier papia di maneho financiero. Ora AVP a goberna tabata tin hortamento di placa di pueblo den e siguiente proyectonan fantasma:

Ampliacion y renobacion di aeropuerto; un proyecto di 45 miyon dollar a costa al final mas cu 120 miyon dollar; Radisson; un renobacion di 40 miyon florin a costa 125 miyon florin, unda a cumpra 8 miyon dollar na mata di coco for di Cuba; Radar cu a costa 23 miyon florin a wordo paga cash, nunca a funciona y unda casa di un activista di AVP a strika miyones di florin; Plan Desaroyo San Nicolas, unda a la mafia Italiano a traha un structura pa horta 50 miyon florin. Na Departamento di Finanzas tabata tin e “Cahero” di partido cu hasta ora gobierno mester a paga tabata exigi su parti; un grupo Cubano biba na Miami a cobra 1.8 miyon florin pa traha un plan fantasma pa waf di Oranjestad. A duna garantianan na mafianan Italiano pa na un forma structura horta 210 miyon dollar cu garantia di gobierno y tax holiday y sin cu a construi e hotelnan Beta, Eagle Beach y Plantation Bay; Un y tur por corda ainda kende a tene e famoso hemchi pa Henny Eman, na ponemento di promer piedra pa construccion di e hotel fantasma Beta! Partido AVP a laga pais Aruba cu 655 miyon florin na deficitnan den e presupuestonan 1995-200.

Partido AVP a laga na obligacionnan financiero y debenan casi 900 miyon florin, unda na 2005, esta den e aña di eleccion, mester a paga e suma astronomico di 168 miyon florin. Aseguro Medico General (AZV); partido AVP a introducie den e aña di eleccion 2001, unda e gobierno di nan tabata sa cu e prima mester tabata na 2001 caba 17%. AVP tabata sa cu e gobierno cu bin lo ser hinca den problemanan financiero hopi grandi, unda Gabinete Oduber a paga desde 2001 casi 800 miyon florin na AZV di cual desde 2002 e deficitnan a bira total 270 miyon florin, placa cu por a ser uza pa educacion of metanan social. Analizando tur e proyectonan ‘bunita’ aki di AVP, Mike Eman ta e ultimo pa papia di finanzas publico. Por ultimo, partido MEP kier haya sa for di Mike y Henny cuanto nan mes ta paga pa aña na belasting pa tur nan negoshinan?

Coleganan di Solo di Pueblo a te







STA. CRUZ – Antayera anochi e team di redaccion di Solo di Pueblo conhuntamente cu e team di layout a tene nan Christmas dinner.

Na e ocasion aki nan no a keda sin invita e directornan di Solo di Pueblo, Edmond Croes, Endy Croes y Efito Croes. E anochi a cuminza 10.30 pm. ora cu tur a encontra cu otro na El Gaucho Restaurant. Den un ambiente festivo yena cu hopi alegria a comparti cu otro momentonan inolvidabel. Esaki no ta tur, despues e paranda a cuminza.

E coleganan a sigui pa Grammy's Karioke Club unda nan a tene un competencia di cantamento. Mester bisa cu e team di Solo di Pueblo – redaccion y lay out- tin hopi talento. Ariba e fotonan aki por mira momento cu cu Lia de Cuba, Maureen Laaf, Efito Croes, Lis Sunset, Edvard Lampe tabata pone ambiente den Grammy's. Despues di Grammy's e team no kier a bay cas. Nan a sigui pa Choose a Name y a finaliza den Bahia. Tur hende a goza y pasa bon.

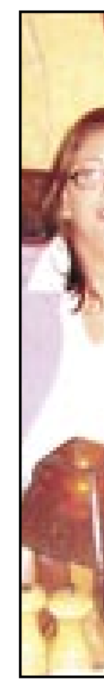


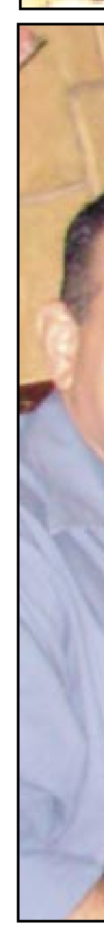
Gerencia a gradici e empleadonan pa nan cooperacion brinda desde lanzamento di e corant mientras e personal tambe a gradici gerencia cu a join nan den e ambiente unico.

Mester bisa cu e team di Solo di Pueblo aki ta uno cu ta hopi cera cu otro. Gerencia a priminti cu despues lo tene mas di encuentronan aki pa baha stress.

Coleganan cu por aprecia ariba e fotonan:

Edvard Lampe, Ziki Koolman, Gloria Croes, Richard Kock, Marcel Croes, Lia de Cuba, Lis Sunset, Oscar Palomino, Omar Odor, Maureen Laaf, Edmond Croes, Endy Croes, Efito Croes. Fotografo: Ziki Koolman y Maureen Laaf - Ras





ne un cena di Pasco na El Gaucho















Periodista di Top FM, sr. Harry Croes a haya reconocimento









STA. CRUZ – Recientemente Harry Croes, reportero di Top FM a wordo reconoci pa su labornan ariba e tereno di organizacion di festival di dande. Manera ta conoci Harry Croes ya a ocupa su mes pa basta aña pa organiza festival di dande y pa mantene nos cultura bibo. Na Mariott Hotel ta tumando un exposicion di cuadranan relaciona cu Dande. E fotonan aki ta mustra Harry Croes ricibiendo un plakkaat di reconocimento pa su labornan. Pabien Harry y cu Dios dunabo forza pa sigui tene nos Dande na halto.





Partido MEP ta cuestiona postura di sindicatonan!

Pakico e sindicatonan a keda boca cera y a acepta tur e bagamunderianan durante gobernacion di AVP?



STA. CRUZ – Durante e periodonan 1986-1988 y 1994-2001, partido AVP a hiba un maneho descabeya pa realiza un cantidad di proyecto cu garantia y tax-holiday, pero no a dialoga cu ningun hende, ningun gremio, ningun sindicato y no a preocupa mes cu naturaleza.
Mientras cu IMF, World Bank y Pannell Kerr & Forster a recomenda pa redobla e cantidad di kambernan di hotel, gobierno di AVP a dicidi cu riesgo riba lomba di pueblo pa triplifica esaki, pero cu Italianonan. Mito Croes di AVP tabata ser yama e tata spiritual di introduccion di "cheap labour" na Aruba, esaki ora cu e contratistanan tabata paga 96 cent pa ora. Sindicatonan, boso tabata na soño e tempo ey?
E tempo ey nan no a preocupa pa sueldo minimo, medio ambiente, ni San Nicolas y na unda ex-lider Henny Eman a priminti e habitantenan "Jobs, Hope and Prosperity".
Den e 10 añanan cu AVP a goberna Aruba ta tax-holiday, garantia y debe so nan a crea pa pueblo y a enrikece nan mes den un forma nunca visto den historia.

Tempo di gobernacion di AVP no a haci net nada na e sueldo minimo, a kita un diadomingo for di e trahadornan den hotel, tin casino cu a baha salario di Af. 90,= pa dia te na Af. 45,=, no tabata inverti den enseñanza, den casnan social, den camindanan etc. y tur sindicato y gremio na Aruba a keda keto keto, pasobra nan tur tabata morto spanta pa e dictadura di Henny y su clan. Sindicatonan, pakico e tempo ey boso no a declara welga general?

Den oposicion nan ta papia di San Nicolas, pero te hasta e refineria e destructornan di AVP a firma pa dismantele completamente.

E skernan grandi cu nan a usa pa logra esaki te ainda ta fresco den nos memoria. Promesa di Henny a resulta den No Jobs, No Hope, No Prosperity. Gracias na e vision y curashi di MEP cu awe Aruba tin su refineria atrobe!



MEP ta percura pa Aruba sigui progresa

Ora MEP goberna economia ta bay bon, tin trabao, turismo, tin inversion, tin mehoracion di entrada y tur hende ta parti di e progreso. Check cu FTA durante 2001 pa 2005 cuanto CAO nan a sera cu doñonan di trabao cu ta encera progreso, mehoracion di entrada pa e empleadonan.

Gobierno di MEP, apesar di e situacion dificil financiero a aumenta onderstand, pensioen di biehez, a paga empleadonan publico varios compensacion y a percura pa sigui inverti den nos pais, pa no papia mes di e 673.2 miyon florin cu a wordo paga di e claimnan total di 846.6 miyon florin cu partido AVP a laga atras. Sindicatonan, esakinan ta ehempelnan con ta goberna drechi!

Un otro ehempel di un gobernacion serio y responsabel ta e proyecto di Ritz Carlton cu su inversion di 200 miyon dollar, esta 360 miyon florin, unda ta mehora e producto turistico, ta paga mihor, kambernan di mas balor etc. Partidonan AVP, RED y MPA ta opone y manera semper nan ta contra progreso! Sindicatonan, boso tambe ta contra e proyecto aki?

Awe cu partido MEP a saca pais Aruba for di dos aña di recesion di AVP y cu tin trabao atrobe, tin entrada, ata nan kier destabiliza nos pais. Tur dia ta instiga y fulmina p'asina crea caos! Ta parce cu ora MEP ta na mando so, tur gremio y sindicato ta haya curashi pa vocifera nan pensamento of inkietud!

Pregunta final na e sindicatonan: Ta kico boso kier cu e pais aki? Bay bek 11 aña atras y pone un gobierno atrobe cu ta sinonimo na corupcion y ladronicia den dia cla?
Foto: T'asina'ki AVP a priminti progreso pa San Nicolas?

Willem Vrolijk di MPA na Minister Booshi Wever

Tempo cu bo tabata den Parlamento, bo no a duna mihor ehempel !!

STA. CRUZ -- Recientemente nos por a tende Minister Booshi Wever, den medionan di comunicacion, duna keho y critica riba e comportacion di e personanan cu tabata presente den e sala di Parlamento durante e reunion di AZV.



Segun Minister Wever, a yega asina leuw cu te hasta e publico a tira cu pinda y cu esaki ta un falta di respet pa Parlamento.
E lo ta bon pa refresca Minister Wever su memoria, segun Willem Vrolijk y recorde cu tempo e tabata den Parlamento pa casi 7 aña, e no a duna mihor ehempel.
Nos por corda con hopi biaha e tabata stroba e oradornan, durante nan discurso, cu su actitud menos ehemplar. Hopi biaha e tabata grita y papia palabranan menos bunita durante e reunionan.
Tambe Sr. Booshi Wever a yega di interumpi reunionan publico door di tira "stinkbom" durante e reunionan.
Ainda ta fresco den nos memoria con Sr. Booshi Wever a te hasta ranca waya durante reunion publico y a haci cu e reunion mester a wordo "geschorst" pa un paar di dia, te ora cu por a drecha e ekipo bek.

Sr. Booshi Wever a te hasta yega asina leuw, cu el'a bringa cu su colega di AVP Sr. Duke Croes den e edificio di Parlamento. Anto awor Minister Booshi Wever kier bin keha riba e comportacion di e personanan cu tabata presente den e sala di Parlamento durante e reunion di AZV. Minister Wever, abo sigur no a duna mihor ehempel.
Ta di spera cu Minister Booshi Wever a compronde cu Parlamento ta un luga di respeta y cu den futuro e lo sa di comporta su mes ora e ta eyden. Asina e lo contribui na duna un mihor ehempel y e ora ey por exigi esaki tambe.

Remitido

Tene informacion medico secreto no ta bon!



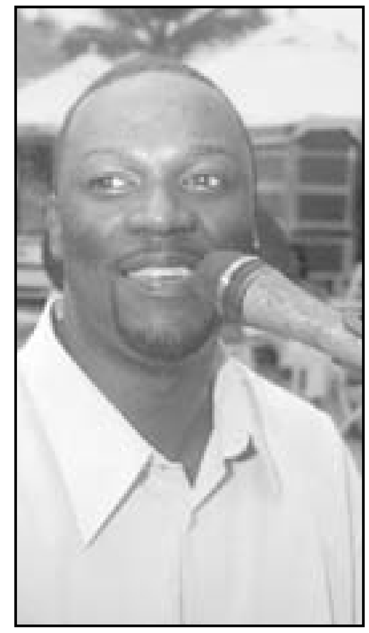
E dilema medico pa no torno na e privacidad di e paciente mester caba! Manera hopi hende awendia permitimi cay den e error di pensa den terminonan evolucionario y creacion cu pa mi mes mi no ta sali afor cual ta e berdad, pero pa seguridad mi ta prefera pensa den terminonan creacionista y pensa cu ta un Dios tin e solucion pa tur cos. Enfin, loke a trecemi akinan ta e diferencia di opinion cu e ex-aspirante politico van Putten a crea entre mediconan y AZV, comosifuera e mediconan ta contra pa duna informacionnan di e malesa di pacientenan cu nan ta trata. Pa ta franco mi mester admiti cu mi no ta lesa otro medio cu no ta Solo di Pueblo, anto mi ta completa mi dia cu e informacionnan na television. Asina den e caso aki mi a mira un Director di AZV declara cu no ta nada nobo cu dokternan ta duna informacion riba e malesa di un paciente, pasobra ta a base di e trabao di e dokter ta paga e dokter. Pa haya sa kico e dokter por cobra mester sa kico e dokter por cobra. Esey ta logico. Nada contra esey. Imaginabo si un dokter conspira cu e mesun paciente pa cobra tur luna na AZV pa por ehempel pa opera un apedicitis. Den henter un bida di hende ta solamente un biaha por opera apendicitis. Pa evita malcomprendemento e Director di AZV a pone enfasis cu nan no ta interesa pa haya henter e dossier medico di e paciente. E miedo pa no wordo acusa pa mal uso di informacion ta refleha den e expresion aki y suscrito por compronde esaki, aunke den e caso di AZV e no ta na su lugar. E cuestion ta cu no por haci mal uso di informacion di hende! Tur hende tin derecho di privacidad. Pero ta e persona mes tin e necesidad pa comparti su informacion pa logra un bentaha, sea haya prestamo na Banco, busca trabao na algun instancia of salba su bida na un medico! Anto asina ta ta e persona of instancia cu ta ricibi e informacion ta esun responsabel pa no haci mal uso di e informacion. Es mas, ami ta un persona cu no tin miedo di duna mi informacion, pasobra kizas mas hende apto pa actua por haya sa di e manera ey cu mi ta den problema of den necesidad di algo. Si asina aki mi por a haya ayudo mi ta keda solamente agradecido. E tempo cu tabata warda tur cos secreto ya no ta mescos. E derecho riba privacidad pesey mas y mas ta wordo cuestiona! Pasobra imaginabo si un ciruhano mester amputa e pia links debi na cangrena y ta equiboca y ta amputa e pia rechts. Un abogado cu haya sa di e caso aki e ora por lanta un caso na un tribunal di husticia contra e dokter pa mal practica. Y AZV na su turno por dicidi di no paga e dokter pasobra e no a haci su trabao. Ta e pia link e mester amputa. Hasta den esaki mi ta duna AZV razon. Ki ora mal uso di informacion medico ta contra privacidad di un hende mi no por imaginami un situacion a menos cu bo cuminza discrimina a base di condicion medico. Pero hasta esey ta aceptabel, pasobra por ehempel pa bo traha den un restaurant of na un hospital bo mester proba cu bo no tin un enfermedad contagioso. Ami no ta waak nada malo den esey. Como miembro di un comision oficial di gobierno a tocami e tarea di hala gobierno su atencion riba e derecho riba privacidad di ambtenaarnan pa no descualifica nan a base di nan condicion medico. Pero si mi ta haya cu gobierno tin derecho di sa cual ta e condicion di su ambtenaarnan. Riba esey no a sigui traha, pero e ta algo interesante pa sigui indaga pa completa un bista completo riba e salud total di humanidad.
E tempo ey berdad e comision a wordo lanta pa descualifica e ambtenaarnan. Gobierno di MEP cu a institui e comision ey mes a stop di investiga e ora. Lamentablemente mi mester reconoce cu nos tabata fout, pasobra varios caso mortal a presenta despues cu por a wordo evita of sikiera tarda si no a haci caso di e derecho riba privacidad. Pesey ami cu conoce e storia di Aruba mihor ta sintimi obliga awor di e manera aki bisa pa ban laga AZV cuida nos salud y confia cu un caminda tin un bon ser cu ta mira tur cos y lo bin na nos yudansa ora nos mester.

Un asegurado di AZV.


SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Ta regalabo un Auto nobo 2006
Getz Hyundai 2006
di Garage Central
Yena e coupon aki y entrega esaki na
Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Nomber y faam :
Adres :
Telefon :
Sintoniza Top 95 FM pa mas detaye

Na caminda pa 'Rubafyah 2006'





STA. CRUZ--NBO ta un di e seis agrupacionnan musical cu ta forma parti di e prome " 'RUBAFYAH 2006". Segun Kevin James cu semper a haci estrago cu su composicion nan y na mas cu un ocasion a bay cu premio importante di, e temporada di carnival, Nan ta all out, NBO lo ta on fire e dia ey y nan lo casi sigur ta presenta un cancion nobo cu lo ta NBO su road fire pa e temporada. Kevin James a expresa cu e prome 'RUBAFYAH" lo ta un challenge pa tur banda participante diabierne 6 January 2006, den Piedra Plat Entertainment Center. Segun e canta-autor crioyo aki, e tin sigur cu esaki lo ta un comienzo excelente pa e evento aki. Por ultimo Kevin James a declara cu ta awor e ta bay drenta den e aventura pa waak kico e ta bay haya p'e hinca den otro y bini cu algo bon. E agrupacionnan musical participando den e prome 'RUBAFYAH" ta Alma Folklorico, Robert y su Solo Banda Show, Mighty Talent & Oreo, Fever y Mega hunto cu Miniteca Exide. Nos kier a recordabo cu carchi ta obtenibel caba na Botica Noord, CD & More, Dowco, Cura Cabai, Welcome Snack y Non stop Cd shop pa solamente Als. 15,-

Gabinete Oduber IV un bez mas ta cumpli cu nos pensionadonan

STA. CRUZ—Minister Booshi Wever a manda SDP e siguiente comunicado. Un comunicado hopi importante pa nos pensionadonan. Entrante 1 Januari 2006 Pensioen di AOV/AWW lo subi.

Despues di a indexeer na 2005, Indexering di pensioen lo tuma lugar atrobe dia

1 Januari 2006. Segun e leynan di AOV y AWW mester usa e prijsindex cijfer di Augustus 2004 pa Augustus 2005. Estadistica di CBS (Centraal Bureau voor de Statistiek) ta mustra cu durante e periodo aki costo di bida a subi cu 3.8 porciento. Esaki tin como consecuencia cu e aumentonan ta como lo siguiente;

Pa ley di Seguro di Pensioen di Behez: Antes y 2006

Pa pareha: di Afl. 1.607,= pa Afl. 1.668,=;
Pa soltero(a): di Afl. 954,= pa Afl. 990,=
Pareha separa of soltero bibando di Afl. 804,= pa Afl. 834,=
hunto

Pa ley di Seguro di Viudo(a) y Huerfano(a):
Pa viudo(a) te cu 39 aña di Afl. 430,= pa Afl. 446,=
40 te cu 48 aña di Afl. 576,= pa Afl. 598,=
49 te cu 57 aña di Afl. 730,= pa Afl. 758,=
58 te cu 59 aña, y viudo(a) invalido cu 1 of mas huerfano di Afl. 954,= pa Afl. 990,=

Pa huerfano (di mama of tata):
0 te cu 9 aña di Afl. 316,= pa Afl. 328,=
10 te cu 14 aña di Afl. 340,= pa Afl. 353,=
15 te cu 24 aña cu ta bay school of cu ta invalido di Afl. 373,= pa Afl. 387,=

Huerfano (di mama y tata):
0 te cu 09 aña di Afl. 340,= pa Afl. 353,=
10 te cu 14 aña di Afl. 373,= pa Afl. 387,=
15 te cu 24 aña si e ta bay school of ta invalido di Afl. 430,= pa Afl. 446,=

Pa logra e indexering aki a ahusta e entrada maximo cu mester paga prima, pa loke ta trata e Seguro di Pensioen di Behez y Seguro di Pensioen di Viuda(o) y Huerfano entrante e mesun fecha, di Afl. 49.296,= pa aña pa Afl. 51.168,= pa aña.

Durante 2006 **Gabinete Oduber IV** lo tuma e pasonan necesario pa asegura e fondo di Pensioen di Biehez y di Viudo(a) y Huerfano riba termino largo. Esaki lo inclui e posibilidad



pa sigui indexeer awor y den futuro.

Gabinete Oduber IV ta sigui haci esfuerzonan pa cumpli cu su maneho social na beneficio di e pueblo di Aruba.


SOLO Di Pueblo
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD
Ta regalabo un
Auto nobo 2006
Getz Hyundai 2006
di Garage Central
Yena e coupon aki y entrega
esaki na
Top 95
95.1 FM
Mas Cayente cu Solo
Nomber y faam :
Adres :
Telefon :
Sintoniza Top 95 FM pa mas detaye

CLASIFICADO

TA BENDE/TE KOOP:

KIA Avela GLI
1997 A/C CD
Color Cora
Afls. 4.500,-
Pa mas info yama:
5688826

Ta Huur

Un apartament muebla.
inclui awa, cable, gas.
excluyendo elecrcidad
Na jan Flemming 51
Prijs: Afl. 750,= pa luna
Tel. 585-0485/na cas 585-8616
Di 8'ora pa 5'or.

Ta Bende

Suzuki GSX 1100 aña
1997 Afl. 5800,=
Motor: Mitz Mirage
+ B12 + B15 + Deawoo Racer
+ Body parts y diferente piesa
Por yama na 568-1201
of 565-6261

JOALLY'S BEAUTY PARLOR

Ta ofrece awor

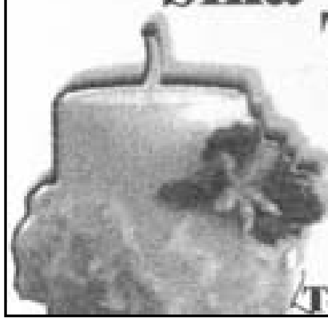
FADE-CUT

Delanho Jacobs

Horario:
diasabra for di 9.30
Den siman: 2.30-5.30
Tel: 5859585, Situa den Sta. Cruz 2000



Siña Traha Bela?



Bela den glas, cu ijs, cu napkins y diferente technica.
Tambe siña traha bela cu Aroma.
Tel.: 561-7514 Natascha

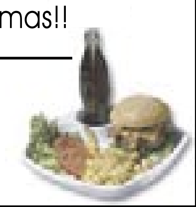
Ta Busca

Un Reem pa
KIA PIO
Size 14
Yama
568-2820

YIBUCHI SNACK'S TRUCK den cura di Codemsa

Pa tur bo platonan exquisito, pasa libremente serca nos of yama pa bo pedido na tel.: 965-5129
Galiña, carni, lomito, seafood y mucho mas!!

Habri di Diadomingo pa Diahuebs
8:30 pm. - 2:00 am.
Diabierna y Diasabra 8:30 pm. - 4:00 am.



Pa bo pedidonan

Di bolo,
pan di ham
pa e
temporada
di pasco
y aña nobo

yama
585-1219

Nos ta entrega te na Porta di bo cas

Servicio na cas

-Les con pa traha cu bo computer.
-Installacion software, hardware.
-Remove virus, trojansa.
-Firewall pa bo adsl conexion di cas.
-Proteccion contra intruso.
Pa mas informacion; yama 5612547

Rentamos local de 100 m² para oficina o otro uso
Llamar tel. 9930906
Italiestraat 40, frente al golf, a la izquierda de Divi.
Piso ariba de Dura Home Center

TA BENDE

Ta bende un car rental den operacion incluyendo NV, 20 auto, oficina na airport, equipo di garage y personal

Intresadonan serio por manda un mail na:

Directmail95@gmail.com

Ta Bende

Un mesa di
Biljard cu su cover
"Bon Prijs"

Tel: 5853692
Cel: 5933285

Ta Bende

1 Computer Pentium 4
den bon condicion
Afls. 1300,-
Pa mas informacion:
Tel: 5827033 - 5640299

Canashito Farm Supply N.V

CANASHITO FARM SUPPLY N.V.



A caba di yega fresco fresco maishi limpi limpi special pa gay di pelea pa afl. 25,50
Tambe nos tin cuminda pa gay y tur otro cuminda pa bestia
Keda pendiente pa sunflower cu lo ta yegando pronto.

Ariba diasabra riba tur haula pa parha y coneu masha bunita lo tin descuento.

Santa Cruz 2 Q- Aruba. Tel. : (297) 585-9654 - Fax.: (297) 585-4940
e-mail.: canafarsup@setarnet.aw

Luis Garage

Patras di El Fogon. Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.
Prijs economico
Tel. 9641721 of 5880955

TA BENDE

1 popchi
Anabela
cu cama Afl.
175,00
566-3083

Princess Balloons & Flower shop

Ta ofrece na tur clientenan un sortido grandi di regalonan pa tur accasion.
Areglonan floral cu flornan tropical y tur tipo di areglonan pa fin di aña.
Por pasa bishita nos na balashi 38 na Sta. Cruz di dialuna pa diasabra di 8.00 am te cu 5.00 pm of por yama nos na tel: 5859688 of tel/fax: 5856287



CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Oportunidad Pa Trabouw

Sofienne Holding Nv, represente di

PAPA JOHN'S PIZZA INTERNATIONAL – ARUBA

tin oportunidad pa trabao pa su restaurant cu lo habri na 2006

Tin mester di:

* 1 GENERAL MANAGER y
* 2 ASSISTANT GENERAL MANAGER

Mester tin experiencia di F&B, Mester por asisti na training na Merca entrante 20 di January 2006 pa 7 siman

Ta ofrece bon salario cu beneficionan atractivo

Porfavor, manda bo aplicacion por escrito incluyendo bo CV na directmail95@gmail.com of entrege personalmente na Top 95 FM na Sta. Cruz 110, atencion: Edmond Croes

Papa John's – Better Ingredients. Better Pizza.

TA OFRECE

Pa compilacion di carta, traha kaarchi di fiesta y business card. Pa mas informacion yama cel: 7319737

Computer Les



* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Tel. 588-0950
743-8585

Afl. 100

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Hernandez Hay & Feed Supply

Sl. na Sta. Cruz Seroe Biento 41



Hernandez Hay &Feed Supply.
Nos a caba di ricibi cuminda pa bestia, fresco fresco !!
Maishi Garna, Maishi Grandi,Alfalfa Pellets,Alfalfa Cubes,Layena Pellets.
Keda pendiente , Pronto nos lo ricibi nos container di HOOI ,HAY,PASTOS.
Keda pendiente pa mas producto.
Delivery ta gratis.

Cell: 994-1968 594-1968 Tel./ Fax: 585-8318.

TA BENDE:

AUTO
DAEWOO LANOS
DELUX '00

STANDARD, DEN HOPI
BON CONDICION

TEL: 5825074
OF 5671955

TA BENDE

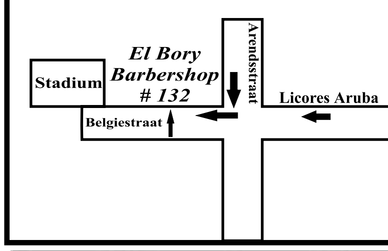
FORD
MUSTAN
1999
automatic V6
as is Afl 18.000,00
Cell. 734-4355

TA BENDE/TE KOOP:

DAEWOO LANOS
DELUX '00
AIRCO, POWER
STEERING,
POWER WINDOW Y
BON CONDICION
Tel: 5825074 - 5671955

El Bory Barbershop

Special Price
Monday and Tuesday Afl. 15,=



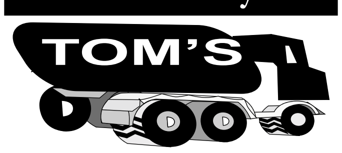
Cell: 561-0338/564-3871
Open Monday to Saturday
from 9.00 am to 8.00 pm

Pa Chica Pos y Habri Tuberia



Johnny Dijkhoff
Cell: 994-1317
Tel: 586-2633

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Tereno Eigendom
na Ponton
1.225 m2
Afl.115.000,=
Tel.: 993-1403

Karin Contractor

20 aña di experiencia traha, cas, pone mosaico, dak, cura, pos, electricien, pipe-fitter, Traha porta, bentana, verf, spuit cas den tempo rapido.

Tel.: 993-8892 of 562-1016

A ser perdi un cacho Cocker Spaniel (baby)
su nomber ta LUSIE. Lusie a sali for di cas cu su cadena cu dos banchi, un cora e otro blanco den becindario di Montaña, Boegoeroei, Shaba of Bubali. Esun cu por wake yama Tel:5878057 **Cel:7432767 LUSIE TA BAO TRATAMENTO MEDICO** e mester bay dokter urgente diabierna.

Ta Busca

Urataca Center
Tin mester di
1 Counter Bediende
Pasa personalmente entre 9'or di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Ta bende

Nissan Sentra 1999
std., A/C.
Ex Saloon B14
Afl. 9.500,=
Pa Info Yama:
Tel.: 560-9797

Ta Bende

un auto pontiac sunfire 2000,
4 cylinder, autom.,
Ac.full equiped, den bon condicion
Prijs: Afl. 13.000,=
Pa mas information jama
993-1403 of pasa wak e na Savaneta 316
(net pabouw di Wei Pau Supermaket)

Ta Bende

Entrante 1 febr.2006 un cas
na macuarima
di 206 m2, riba tereno
erfpacht di 630 m2.
E ta consisti di 4 camber, 2 baño, 1 sala,
1 cushina comedor, 1 washok, 1 veranda
afdak sera y un garage
E prijs ta discutibel.
Pa informacion, jama tel.592-8947

Ta Bende

Cura Cabai 124-C
3 k. – 2 b + 2 appt.
Eigend. 533 m2.
Constr. 335 m2
Afl. 310.000,=
Tel.: 993-1403

Ta Huur

Apartament nobo situa na Playa, semi muebla di 2 kamber, cada kamber cu su baño y airco, pa Afl. 1100,- pa luna. Apartament di 1 kamber pa Afl. 750,- pa luna. coriente, awa y cable ta apart. Pa mas informacion yama na 583-5122 of 994-0609

Ta Busca

Un cas den
Santa Cruz
pa huur
Yama 568-7000
of 742-7000

Caribbean Jam Band

Caribbean Jam Band
Bo tin mester
di un banda
pa anima bo
fiesta???
Yama 563-0841

Ta Huur

1 apratament semi muebla cu awa y coriente, cable.
Situa banda di caminda gandi Sta. Cruz-Playa
Tel. 585-2428
por yama for di 10'or e cu 6'or di atardi,
diadomingo henter dia.
Sta Cruz 18 B.

Ta bende

Pitt Bull black nose, 7 siman
Cu Vacuna. Prijs: Afls. 500,-
Pa mas informacion yama:
Cel: 5684332 of 5684412

CLASIFICADO SOLO DI PUEBLO TEL: 5859500

CLASIFICADO

Ta Busca

3 persona pa traha
den cushina di
Restaurant.
Persona cu ta
interesa por yama na
cell 5608282.

Ronald Alé

Bo ta buscando trabao,
bo ta busca
Un persona pa traha
pa bo, Nos tin'e pabo.
Yama nos na
Tel.: 9938892/5621016
Of pasa na
Dominicanessestraat # 35
Y nos ta yuda
bo cu un trabao.

Ta Bende

4 mac wheel y tire
9 luna bieuw
Prijs Afls. 1650,-
Contact: 5671966

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Holley Carborator Double Pump,
Panel Switch, Transmission Power Glide
Translock , Scoop, Wheel bars, Converter
Power Glide 5800 Stol, Motor Big Block 4
main 454, Cranshaft, Head, Dampel,
Flywheel, Fuel Pump Holley, Intake



1 auto di Careda
ful gespuit strips & flakes



Lumina Van 1994

Yama 565-6261 of 567-3616

1 Pontiac Sun Birt 500

TA BENDE TA BENDE TA BENDE TA BENDE

Mitsubishi Mirage 1992 Afl.1500,00
Mitsubishi Lancer 1995 Afl. 3800,00
Mercedes Benz 1991 Gasoline
Pa pieza Daihatsu Intero Jeep 2001
Pa pieza Tercel 1998
Un Pontiac Grand AM 1990 Afl. 500,00
Diferente pieza mas di otro auto

Yama 565-6261

Ta Bende

Boxer Puppies full rasa
Ontwormdt cu prome vacuna
Afls. 800,-
Pa mas informacion por yama
na:
Cel: 9664910 – 5642573 -
5686908



Atencion

K-9 Security Aruba N.V. ta
busca urgentemente
Security, Doghandler y tambe
Security Guards.
Salario hopi atractivo
Adres: Sta. Cruz 62
Telefon: 5858911 – 5858912
Pasa personalmente

ZEVI Contracting and Services

Ta busca personanan local of cu
permiso liber pa traha den e siguiente
ramonan:

- Formeman - Carpinter
- Helper
- Operator Heavy Equipment
- Metsla - Tegelzetter

Interesadonan por aplica
personalmente na nos oficina situa na
Arendstraat 120
Entre 9:00AM – 11:00AM of yama na
Telefon 5882927

Ta Bende

Tire Low Profile
Size 20
2 Luna Usa
Prijs Normal Afl.
1600,00
Prijs Afl. 1000,00
Yama 734-4355

Oportunidad Pa Trabouw

SOLO DI PUEBLO, tin lugar habri pa un redactor
preferiblemente cu experiencia
* Mester por comprende y skirbi noticianan di politica
* Mester por conoce y skirbi papiamento bon
* Mester tin propio auto
* Mester por comunica bon
* Mester por traha den team
* Si den pasado bo a traha na otro corant, bo ta
Welcome tambe!

Aplica via di un mail na gerencia di Solo di Pueblo na:
top@setarnet.aw
Porfavor inlcui bo cv

Oportunidad pa trabao, SOLICITA!

Oportunidad Pa Trabouw

**Top 95 Fm tin mester di un audio editor pa
traha den nos studio di produccion**

Trabao ta enesera:

- graba avisonan comercial
- edit den programa Cool Edit Pro / Adobe audition
- Traha daily log di avisonan
  Horario: 8.30 – 12.30 / 1.30 – 5.30
  Salario atractivo
  Experencia den edit audio ta necesario!

**Intresadonan serio por contact Top 95 Fm na
5859500 of manda un e-mial pa
top@setarnet.aw. Sea asina bon di inclui bo CV**

Ta Busca

Urataca Center
1 Pizza Maker y un
Keukenhelper
Pasa personalmente entre 9'or
di mainta y 12'or di merdia
Pa mas informacion
Urataca 12
Tel: 5855212

Ta Huur

un apartament na Alto
Vista 41, 1kamber,
baño, cushina y
sala. Ta inclui awa,
coriente y cable. Afls
750 P/luna plus borg.
Cel:7423460

Ta Bende

Un Pontiac
Grand am
pa pieza.
Yama:5640037

Ta Bende

Un Chrysler
Le Baron convertible
pa drecha su
transmision
of pa pieza!!!
Yama:5640037

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y
mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra
merdia
Calidad ta importante, Calidad ta
conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Ta Bende

Un Suzuki Van
1994 den bon
condicion
pa Afls. 1500,-
Pa mas informacion:
Tel 5604900

Ta Bende

Un TOYOTA
COROLA Aña '90
automatic den bon
condicion Afls 3000
Pa mas info yama,
Cel:5608855

Ta Bende

Un television 32 inch
TOSHIBA NOBO
NOBO Cu 5 Aña di
garantia. Pa mas info
yama Tel:5878057
Cel:7432767


Locura di Fin di Ana
CATOCHI
PRO DEPORTE
AWOR TA NA:
AFL. 4500
PA E PROME PREMIO
Campaña ta valido di 5 December - 31 December

SOLO Di Pueblo

DEPORTE

Estrella ta golea Estudiantes 5-0

STA. CRUZ – E ultimo partido di futbol di e campeonato di AVB-SETAR pa e aña aki, tabata esun den division di honor cu a wordo hunga diarazon anochi den Stadion, entre Estrella y Estudiantes. Akinan Estrella a sali victorioso cu score di 5-0. Tabata un partido di nivel regular, ya cu Estrella no a haya contrincante pa por a desaroya su wega.

















Hasta tabatin momentonan cu hungadornan di Estrella kier a haci bunita y tabata hunga mucho individual inecesariamente. Door di esey mes ta crea chens di wordo lesiona. Futbol ta teamwork: traha en conhunto, busca apoyo di bo compañero y bo compañero mester duna apoyo. Tempran na inicio di e partido, ya Estrella ta bay ariba 1-0. E gol aki ta wordo anota door di Gleison Barros na di 7 minuut kende ta ricibi e bala for di un curce, ta domina y sin perde tempo ta tira pa gol y e bala ta dal na un defensa di Estudiantes cu ta cambia di direccion pa asina bay gol. Na di 18 minuut Jimmy ta combina cu Joel y ta duna Dayron Celaire kende tabatin tur e tempo pa domina y drecha e bala sin ningun defensa contrario pa strobe y ta los un tiro for di mas of menos 30 meter di distancia den 90 grado di e gol pa anota e di dos gol. Half time 2-0 pa Estrella. Den di dos mitad Estrella ta bin ta ataca cu mas rapidez y ta haci un contra-atake saliendo for di defensa Estudiantes. Ora tur hende a kere cu Carlito lo cruza e bala e mes ta bay direccion di gol y ta anota di banda. Apenas tabatin 6 minuut di e segundo tempo. (51 minuut di wega) 3-0 pa Estrella. Na di 60 minuut Gleison Barros ta haci un pase pa Germain Cabrera kende ta domina e bala y ta tira fuerte pa gol net for di alcanze di portero Davelaar di Estudiantes. 4-0 di Estrella. Akinan Estrella a cuminza amantene e bala den nan propio teritorio pa asina trata pa saca e defensanan di Estudiantes, pero nan tabata pensa otro. Miho nos keda defende pa e score no bira mas. Na di 81 minuut Estrella a decidi di hinca un gol mas. Atrobe ta Gleison Barros ta score riba un curce di Jerwin.

Asina e wega ta termina 5-0 na fabor di Estrella. E partido a wordo dirigi pa Carlos Romney, asisti pa Vito Ridderstaat y Eugene Faro, 4to oficial Aart Wittekoek. Estrella a termina prome rond na prome lugar cu 20 punto.

Na di dos lugar ta Britannia cu 17 punto, na di tres lugar La Fama cu 16 punto, na di cuatro lugar RCA cu 15 pnto, na di cinco lugar Caravel cu 12 punto, na di seis lugar Nacional cu 11 punto, na di 7 y 8 lugar Dakota y Caiquetio cu 9 punto. Den sotano pa 9 y 10 lugar ta Estudiantes y Sport Boys. Nos tin di remarka si cu falta un partido ainda pa termina prome rond cual lo ta entre Britannia y Dakota y lo wordo hunga comienzo di Januari 2006.













DEPORTE

Academia Olimpico Arubano ta introduci su prome Calender Deportivo

STA. CRUZ -- Durante un encuentro cu prensa, compaña cu un exposicion di e potretnan cu a participa den e concurso di Academia Olimpico Arubano (AOA), e miembronan di AOA lo introduci nan promer Calender Deportivo. AOA a tene un concurso bao di nos fotografonan local cu a entrega e potretnan cu nan ta haya cu ta demostra mas mihor un di e principionan olimpico. Algun di e principionan olimpico ta por ehempel disciplina, perseverancia, respeta bo contrincante, excelencia, team spirit, cooperacion, fair play, etc. Un hurado independiente a scoge e 13 potretnan cu a worde inclui den e calender 2006. E compania di fotografia local di Fuji a coopera pa haci imprentanan pa e potretnan por a worde exponi den Biblioteca Nacional unda cu e publico por a duna nan preferencia. E dos premionan e Potret mas popular y e Potret di Hurado a worde gana door di sr. Alrick Kock. Pa e gastonan di imprenta AOA a haya 12 compania local cu a duna un donacion pa por realiza e proyecto aki cu ta pa un bon causa. Cu e calender aki AOA kier introduci su mes y alavez duna mas conocimento na e Movimento Olimpico cu su principionan. E resultado ta un calender masha bunita cu ta diferente cu otro calendernan cu por haya na fin di aña. E intencion ta pa ripiti e proyecto aki tur aña.

E calender lo worde bendi pa financia e segundo seminario internacional pa hubentud cu lo tuma lugar otro aña. Diasabra, 17 di December lo tin e introduccion di e calender deportivo den presencia di prensa y invitadonan. E compania di articulonan deportivo Athlete's Foot a pone su edificio na disposicion di AOA y tur e potretnan cu a participa lo ta exponi den e tienda di Athlete's Foot.

E benta di e calender pa e publico general tambe lo start sali riba e mesun dia. AOA ta spera cu tur hende lo considera esaki como un invitacion abierto pa tur hende cu ta interesa den deporte pa bin waak e potretnan di nos deportistanan Arubano den accion.

Calendario di careda y caminata 2006 di IDEFRE ta cla

STA. CRUZ -- Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion (IDEFRE) kier informa nos pueblo, amantenan di deporte di caminata y careda cu e calendario 2006 ta cla. IDEFRE ta cera aña 2005 hopi satisfecho y ta mira aña 2006 como un reto mirando cu e calendario ta mucho mas amplio y exigente compara cu añanan anterior. E meta di IDEFRE pa 2006 ta pa nos comunidad bira mas conciente di e balor di actividad fisico y cuminza move mas ya cu un comunidad cu ta move ta un comunidad sano. Educacion fisico y deporte ta factornan escencial pa mehora calidad di bida, salud y bienestar di tur hende.
IDEFRE kier informa nos pueblo cu e promer actividad di aña 2006 "Urataca 5 KM Fun Run y caminata " cu ta dia 8 di Januari.
IDEFRE ta pidi tur esnan cu kier haya nan calendario via e-mail of fax pa tuma contacto via idefre@setarnet.aw pa bo e-mail of fax wordo poni den e data bank di e-mail di IDEFRE .

Oficina di Propiedad Intelectual

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sra. Leoncia Maria Schwengle-Lopez "Onsy"

Mama di nos colega Giovanni Schwengle

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia na Giovanni y henter famia y ta desea nan hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sra. Onsy sosega na paz den Reino di Señor.

Alavez nos ta participa cu nos Oficina lo ta cera diabierna, 16 di December, parti merdia pa motibo di entiero.

Aruba lo ricibi cobertura na canal di television na Hulanda

Basa riba filmacion cu a wordo haci durante e Aruba Heineken Catamaran Regatta 2005

STA. CRUZ -- durante luna di November, e beach dilanti di Holiday Inn Sun Spree Resort tabata uno colorido cu yen di catamaran cu a forma parti na e di 15 edicion di Aruba Heineken Regatta. E aña aki e evento a celebra su di 3 lustro y a conta cu participacion di 55 catamaran for di 5 diferente pais: Aruba, Belgica, Austria, Inglatera y Hulanda.
E ganadornan di e competencia di 2005 tabata lo siguiente:
1. Inglatera – F18 – Gummer/Power, 2. Hulanda – Tornado – Zanen/Heemskerk, 3. Inglatera – Tornado – Allen/Farren, 4. Hulanda – F18 – Kerstens/Smissaert, 5. Inglatera – Spitfire – Sproat/Burke.
Tambe a tuma lugar e "VIP-race" cual a conta e aña aki cu representantenan di prensa y patrocinadornan cu a haya e oportunidad di experiencia con ta nabega un catamaran. E aña aki, Sr. Patrick Melchoirs di Heineken Aruba y su "team mate" Sr. Gerard Loos a sali ganador di e competencia aki. Sr. Loos no ta un desconoci den e mundo di catamaran. El'a logra di obtene e titulo maximo durante olimpiada 1996 y tambe a sali vencedor durante varios competencia di catamaran mundialmente.

E patrocinadornan principal pa e evento aki ta Aruba Tourism Authority y Heineken Aruba. Otro patrocinadornan ta Hapag Lloyd, TNG Swiss Watches, KLM, Holiday Inn, Does & Cadushi, Magic Marine, Coca Cola, Gaastra, AWA, Anthony Veder & Co, SETAR NV, Aruba Watersports Center, Kodak, Palm Tours, Pelican Watersports, Seaworld Explorer y Aruba Bank.

Varios filmacion a wordo haci durante e competencia y esaki lo wordo transmiti via RLT 7 riba diadomingo, 18 di December, pa 5'or y mey di atardi y lo ser ripiti riba diasabra 24 di December pa 1'or y 45 di merdia ora di Hulanda.
E organizadornan di e evento aki a keda sumamente contento cu e crecemento di e evento aki cual ta enfoca riba puntonan fuerte cu Aruba tin di ofrece na nos bishitantenan: " solo, lama, biento y bon servicio".

Aruba Tourism Authority ta hopi satisfecho cu e cobertura cu Aruba lo ricibi y kier a gradici tur cu di un manera of otro a contribui na e exito di e evento aki.

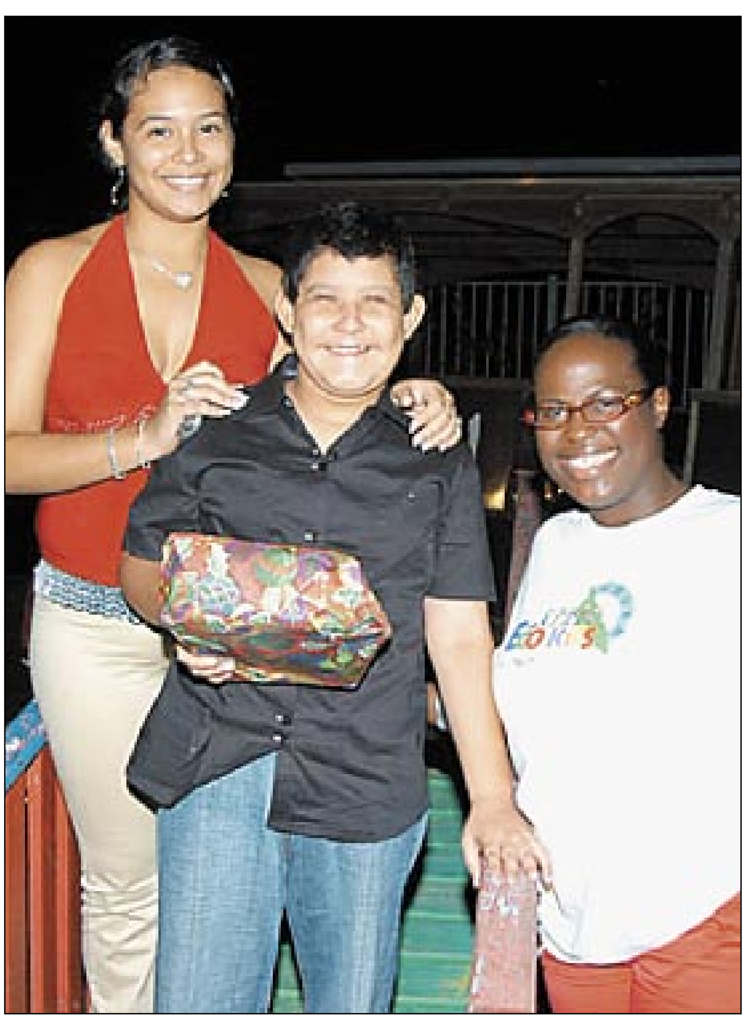
Bibito Pin ta ricibi regalo di Pasco di e team di Ecokids



STA. CRUZ - Diamars anochi, Bibito Pin school a celebra pasco cu tur e muchanan cu nan mayornan. Ecokids tambe tabata presente y a percura pa tur mucha presente por a bay cas cu un regalo bunita pa e temperoda di Pasco. E evento aki ta un tradicion cu tur e muchanan ta spera pe durante di aña. E evento special aki a tuma luga na Meta Care unda tur e invitadonan por disfruta di e ambiente musical na man di Paranda Ta Nos y catering. Por a mira cu tur mucha tabata contento di por a celebra e temporada cu e hendenan cu nan ta stima. Sra. Astrid a duna un palabra di gradicimento na Meta Care, Paranda ta Nos y na Ecokids cu tabata hopi contento hopi contento di por ta parti di e ocasion. Feliz Pasco di parti di Ecokids, cordando tur mucha pa recicla!













Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA

Aquario: 20Jan.-21Feb.

Kizas bo ta atravesa momentonan dificil den bo bida personal. Trankiliza, prome cu bo entremete bo mes den aventuranan ariesga. Ehercicio por resulta hopi relahante. Number:07

Piscis: 21Feb.-20Maart.

Bon momento pa encontra pareha of mehora bo relacion cu bo pareha actual. Bon momento pa expone un idea na trabao ku lo por mehora bo imagen dilanti bo hefe. Awenochi lo bo sintibo euforico. Number:11

Aries: 21Maart.-19April.

Cambionan importante en conexion cu bo pareha of un amistad di pasado. Kizas bo ta sintibo un poco presiona den bo trabao door di responsabilidad excesivo. No cana hopi den biento di anochi pa bo no haya un problema chikito di salud. Number:54

Tauro: 20April.-20Mei.

Bo tin un bon oportunidad di mehora bo relacion social of asuntonan relaciona cu bo trabao. Bo no tin problema pa relaciona cu bo clientenan. Bo sutilesa y disciplina lo permitibo obtene ayuda di esnan den posicion di yudabo completa proyectonan. Number:69

Geminis: 21Mei.-20Juni.

No permiti un asunto legal alterabo. Bo mester ta honesto na momento di comunica y no perde cabez. Tene cuidao si bo ta confia un persona den algun tipo di negoshi. Number:03

Cancer: 22Juni.-22Juli.

Bo ta atrae amantenan potencial, pero sigura di cu nan no ta hunga den dos ekipo. Busca manera di mehora calidad di bida cambiando bo dieta habitual y bo rutina diario. Spera oposicion den bo trabao, bo mester ta atento y semper para banda di bo hefe. Number:82

Leo: 23Juli.-22Aug.

Por tin mas hende na bo cas co bo mes a spera. Esnan mas grandi lo por mester bo ayuda. Purba atenede e necesidad nan di bo amante of lo bo por tin problema. Bo por sintiba limita pa motibo di extra trabao. Number:50

Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo mester pensa den bo futuro, concentra den bo relacion romantico cu kizas ta bao di cierto presion. Bo lo por ta sintibo tenta pa gasta demasiado placa na entretenimento, evita!. Number:88

Libra: 23Sept.-23Oct.

Bo falta di atencion por ta un factor determinante. Purba evita di encontra bo mes den asuntonan confundi pa bo no bira obheto di redashi. No implica bo mes den asuntonan cu hende problematico. Number:58

Scorpio: 24Oct.-21Nov.

No presiona bo pareha si bo kier pa bo relacion florece. Aumenta bo conocimento inscribiendo bo mes den cursonan of seminario. Bo lo tin harmonia cu personanan di Aries. Number: 22

Sagitario: 22Nov.-21Dec.

Awor ta e momento pa tuma un descanso, ba traha hopi duro ultimamente. Inversionnan cu bo a realiza no a resulta fructifero manera bo a spera. No relaciona emocionalmente cu un colega di trabao. Ta mihor pa bo oculta bo sentimentonan. Number:12

Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Conoce hende nobo formando parti den reunionnan organiza pa coleganan di trabao. Pone tur bo esfuerzo den bo creatividad. No spera hopi ayudo pa resolve bo problemanan, bo mes lo mester enfrenta e problemanan aki. Number:77

Loke Tempo ta Mustra

Pronostico di tempo pa islanan ABC valido te awenochi 12'or



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo ta levemente te parcialmente nubla y chens pa algo di awacero durante di mainta tempran.
Biento: Modera for di direccion generalmente Oost; forza 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bez encuando rafaga te posibelmente basta fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).
Situacion general: Durante e proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e tipo di tempo actual. Un cielo parcialmente nubla ta sigui prevalece.
Condicion di lama: Haltura di olanan riba lama grandi lo ta entre di 0.5 y 1.5 meter (2 te 5 pia).
E proximo boletin di tempo lo ser publica diasabra mainta 6'or.

Bolo ala Piña Colada



Bolo di Anasa & Bolo di Koko

500 gr. di manteca
450 gr. di sucu
10 webo

Mescla di Anasa

¼ cup di juice di anasa
¾ cup di anasa mula fini
1 cuchara chikito di escensia di anasa
Foodcoloring color geel
325 gr. di zelfrijzend cakemeel, sefta
¼ cuchara chikito di baking soda

Mescla di Coco

1/3 cup di crema di coco
2 cuchara chikito di escensia di coco
Food coloring color berde
½ cup di coco raspa
250 gr. di zelfrijzend cakemeel, seftá
¼ cuchara chikito di baking soda
2 spuitzak grandi cu un boca grandi liso

Preparacion:

Hunta e 3 formanan di bolo cu res, strooi poco hariña di pan aden y bolternan pa saca e hariña cu ta dimas. Pone nan un banda. Crema manteca cu sucu bon. Agrega e webonan un pa un y bati bon despues di cada webo. Basha mitar di e mescla aki den un otro comchi. Nos ta sigui cu preparacion di e mescla cu a keda den e comchi di e mixer. Agrega escensia di anasa, y colo geel (pa e bolo sali mas geel). Sefta cakemeel y baking soda hunto. Mescla e juice di anasa hunto cu e anasa mula fini. Agrega e mescla di cakemeel y e mescla di anasa beurt pa beurt. Cuminza cu cakemeel y caba cu cakemeel. Bati djis un rato y e mescla ta cla. Pasa e mescla di anasa aki den un otro comchi.

Awor ta basha e mescla di manteca cu webo cu nos a pone un banda, back den e comchi di e mixer. Agrega crema di coco, escensia di coco, color berde y coco raspa y bati djis un rato. Sefta cakemeel y baking soda hunto. Agrega e mescla di cakemeel y bati djis un rato.
Yena cada colo den un spuitzak. Pone e cake divider den e prome forma. Spuit e circulo pafo y esun mey mey cu e color geel. Spuit e circulo mey mey di e 2 circulonan geel cu e mescla berde. No spuit te na e rand pasobra e bolo ta reis ora cu e bay fòrno. Purba spuit tur e mesclanan mesun halto. Saca e cake divider for di e prome forma, hink'e den e di 2 forma y spuit e mesclanan mescos cu den e prome forma. Saca e cake divider for di e di 2 forma y hink'e den e di 3 forma. Spuit e circulo pafo y esun mey mey cu e colo berde. Spuit e circulo mey mey di e 2 circulonan berde cu e mescla geel. Hinca e formanan den un fòrno bon cayente na 350°F/180°C durante mas of menos 35 minuut. Ora nan ta cla, ta pasa un cuchui den e rand pa los'e y laga nan para fria un rato den e forma. Bolternan y laga nan caba di fria completamente. Despues ta keinta poco jam di anasa cu un tiki awa. Tin 2 bolo mescos gespuit. Pone un di nan den un schaaltji, hunta jam, pone e bolo cu no ta mescos gespuit ariba, hunta jam y pone e delaster bolo ariba. Pues e bolo abao y esun te ariba ta esnan cu ta mescos gespuit.

SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE · TRECIENDO CLARIDAD

RESULTADO DI SORTEONAN

DIARIO	CURACAO	SUPER 4	CAT. LOTTO
3877	9025	8218	9687
1953	7130		5939
4648	6226		4892

LOTTO DI DIA 02-13-14-18-23

RESULTADO BIG 4 4387

Isla weigert opstart te staken

WILLEMSTAD — De Isla begon gisteren met het opstarten van de catcracker maar liet daarbij na te melden hoeveel extra luchtvervuiling en overlast dit veroorzaakt. Het opstartproces verloopt bovendien niet zoals gepland waardoor de uitstoot veel groter is. De Milieudienst verordonneerde daarom vanochtend het opstarten te staken.

Door Carolina Nicolaas en Marius Noort

De Isla-directie weigerde, waarop procureur-generaal Dick Piar werd ingeschakeld. Tegen het ter perse gaan van deze editie leek de opstart van de kraakinstallatie toch nagenoeg voltooid en hoefde het proces toch niet te worden stilgelegd. “De Milieudienst mag nadere eisen aan de raffinaderij stellen. Wij kunnen een milieu-effectrapportage eisen of het vervroegd uitvoeren van het grote onderhoud aan de catcracker dat gepland staat voor maart volgend jaar. De hoeveelheid troep die de raffinaderij nu bij het opstarten uitstoot is onacceptabel. Om weer hieraan blootgesteld te worden over een periode van tweeënhalve maand geeft zoveel overlast dat de raffinaderij beter meteen aan de onderhoudsbeurt begint”, verklaarde diensthoofd Urwin Sillé voor aanvang van het overleg. Hij hoopt vanochtend een compromis te bereiken, maar zegt dat indien dit niet het geval is, overgegaan zal worden tot handhaving. In dit kader is vanochtend al overleg geweest met officier van justitie Herman Stam. Handhaving houdt in dit geval in dat de kraakinstallatie niet opgestart mag worden.

De Isla-raffinaderij ligt als gevolg van de brand van vorige week zondag nog steeds voor eenderde plat. Volgens opgave van de Isla werd sindsdien vier ton laagzwavelig gas extra per uur uitgestoten, waarvan één ton waterstofsulfide. De raffinaderij begon gisteren met het opstarten van de catcracker, maar dit verloopt niet goed. De ‘slurry’, zeer hoogzwavelige voeding van de catcracker, circuleert niet goed. Vermoedelijk komt dit door verstopte leidingen.

De leidingen kunnen verstopt zijn geraakt in het afgekoeld raken van de catcracker na de stopzetting. Zonder de catcracker is geen benzineproductie mogelijk omdat de belangrijkste component, light cat cracked (lcc) ontbreekt. De productie ligt normaal gesproken op 5000 tot 6000 ton per dag. Als gevolg van het stopzetten van de catcracker liggen vier andere productie-eenheden nog stil. Directeur Pedro Jiménez verklaarde vorige week dat de brand en de stilstand de raffinaderij ongeveer 25 miljoen dollar kosten. De raffinaderij verwachtte gisteren nog binnen vier tot vijf dagen weer volledig operationeel te zijn. De vertraging kost daardoor vele miljoenen meer.

De Milieudienst eist stopzetting omdat het maximum aantal uren waarop ononderbroken gefakkeld mag worden, opnieuw is overtreden. Duurt het fakkelen langer dan twaalf uur achtereen, dan moet hierover volgens de hindervergunning overleg worden gevoerd met de Milieudienst.

Bij het opstarten komen door de onvolledige verbranding nog meer gassen vrij. De raffinaderij meldt zelf dat het opstarten van de catcracker gepaard gaat met het fakkelen van gas, waardoor stank- en geluidsoverlast en zwarte rook ontstaan.



De Stichting Schoon Milieu op Curaçao (SMOC) maakt zich hier ernstig zorgen over. Volgens haar berekening bedroeg de uitstoot van zwaveldioxide de afgelopen dagen minimaal 48 ton extra per dag. Dit kan al bij kortdurende blootstelling tot een toename van luchtwegklachten leiden. Mensen in de wijde omtrek van de Isla kampten met gezondheidsklachten als gevolg van het zware fakkelen.

De verwahcting is dat het roken aan het eind van de middag zal ophouden.

Een jaar geleden moest het opstarten van de catcracker ook een aantal malen gestopt worden vanwege lekkende leidingen. Een halfjaar geleden kondigde Jiménez aan dat er in 2006 voor 178 miljoen dollar aan onderhoud gepleegd zal worden, waaronder het groot onderhoud aan de catcracker.

Jiménez zei dat dit onderhoud tijdelijk veel arbeidsplaatsen oplevert omdat dit in een zo kort mogelijke tijd moet gebeuren. Voor dit specialistische onderhoud zouden arbeidskrachten uit Venezuela ingevlogen worden.

Glassplinters in kindervoeding



ZOETERMEER - Voedingsbedrijf Nutricia haalt een partij kindervoeding van de markt, omdat onder de dekselrand van de potjes kleine glassplinters zijn ontdekt. Het gaat om Olvarit tuingroenten met rijst met houdbaarheidsdatum 3 augustus 2008, zo liet de firma donderdag weten.

Het gaat om naar schatting 80.000 potjes. Hoeveel exemplaren inmiddels zijn verkocht, is niet bekend. Als consumenten de deksel opsturen, krijgen zij hun geld terug. Het terughalen gebeurt naar aanleiding van een klacht van een consument, aldus een woordvoerder van Nutricia donderdag. Deze had glassplinters ontdekt tussen het schroefdraad en de deksel bij enkele van de potjes. Nutricia en de Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) deden daarop onderzoek. Omdat de uitkomsten volgens de zegsman niet „eensluidend” waren, is gezamenlijk besloten de partij uit de handel te halen.

Bush: Iran vormt een echte bedreiging

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bush heeft woensdag gezegd dat Iran „een echte bedreiging” vormt. Hij herhaalde dat het land deel uitmaakt van „de as van het kwaad”. Hij riep de Iraanse regering op te bewijzen dat ze geen kernwapens nastreeft.

Washington beschuldigt Teheran ervan onder de mom van een civiel nucleair programma atoomwapens te ontwikkelen. Verder zou de islamitische republiek een destabiliserende factor zijn in buurland Irak. Het Iraanse bewind ontkent met klem kernwapens te ontwikkelen. „Ik noemde het (Iran) met reden een deel van de as van het kwaad”, zei de president in een interview met Fox News. „Het vormt een echte bedreiging.” De relatie tussen beide landen is gespannen sinds het aantreden in Iran van de ultraconcervatieve president Ahmadinejad. „Ik maak me zorgen over een theocratie die weinig transparantie kent, een land waarvan de president de vernietiging van Israël tot onderdeel van de buitenlandse politiek maakt, en een land dat niet luistert naar de eisen van de vrije wereld om zijn ambities om kernwapens te bemachtigen op te geven”, zei Bush.

De president verklaarde dat zijn doel het „beëindigen van tirannie” is, maar dat hij het diplomatieke pad zal bewandelen om Iran op andere gedachten te

Sport

Vlaar haalt uit naar AZ en Van Gaal



AMSTERDAM - Ron Vlaar raakt bij AZ steeds meer op een zijspoor. De verdediger, die een arbitragezaak tegen zijn club overweegt om een transfer naar Ajax af te dwingen, is door Louis van Gaal vanwege de terugkeer van Barry Opdam buiten de selectie gelaten voor het UEFA Cup-duel met Grasshoppers. Vlaar beschuldigt zijn trainer in De Telegraaf van chantage. "Op de persdag ben ik door hem onder druk gezet, voelde ik me gechanteerd eigenlijk", aldus Vlaar. "Hij deed mij de mededeling dat ik alleen in noodgevallen zou spelen als ik niet bijtekende. Buiten de UEFA Cup-wedstrijd in Samara, tegen Krylya, ben ik alleen aan spelen toegekomen omdat de trainer echt niet anders kon." Onzin Van Gaal vindt de beschuldigingen van de jonge verdediger grote onzin. "Dat heb ik in mijn beleid ook wel laten zien, dacht ik. Inhoudelijk reageer ik er verder niet op. Ron zou ook niet via de media moeten communiceren. Dit zijn dingen die je intern moet houden." Vlaar heeft zijn buik echter vol van de houding van AZ. "Ze hebben me al mijn zelfvertrouwen ontnomen. Het is het beste als ik vertrek." De verdediger denkt dat Van Gaal hem bewust links laat liggen. "Tegen NEC moest ik een half uur warmlopen. Opeens kwam Grétar Steinsson de dug-out uit, liep twee minuten en werd koud in het veld gebracht."

In het UEFA Cup-duel met Krylya Sovetov Samara voelde Vlaar zich zelfs vernederd. "Ik was de week ervoor geblesseerd geraakt, maar had hard gewerkt om weer fit te worden. De trainer zette me echter op de tribune omdat hij liever een extra aanvaller op de bank wilde hebben.

Daar had ik begrip voor, totdat hij op tv zei dat ik geblesseerd was. Ik werd later boos gebeld door de arts van Oranje die zich afvroeg waarom ik me niet had afgemeld voor het Nederlands Elftal. En in Bulgarije zette hij Martijn Meerdink in als rechtsback, terwijl ik allang warmliep."

Red Bull Racing wil Schumacher



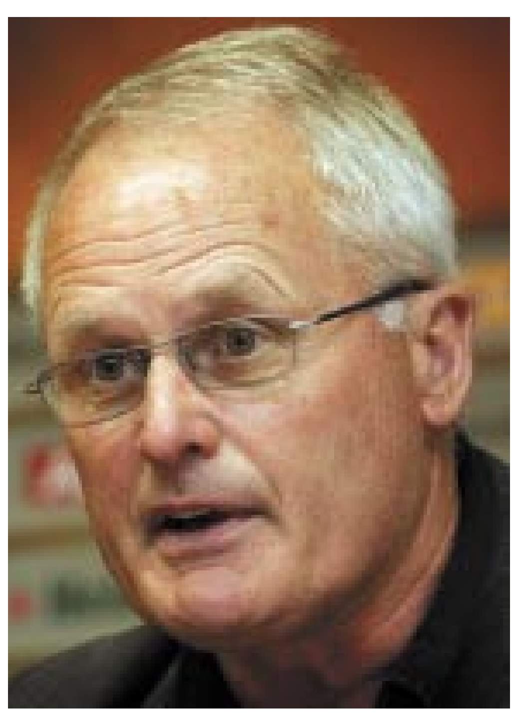
JEREZ - Red Bull Racing wil in 2007 graag Michael Schumacher in één van hun wagens zien zitten. De manager van de Duitse meervoudige wereldkampioen bevestigde de interesse van het Britse team. "Michael staat bovenaan het verlanglijstje van Red Bull en we zijn natuurlijk vereerd door hun interesse. Maar Michael moet eerst nog uitmaken of hij na 2006 nog door wil gaan in de Formule 1. Bovendien geniet Ferrari nog steeds zijn voorkeur", verklaarde manager Weber aan het Duitse TZ. Toch denkt Red Bull teambaas Christian Horner dat hij er zal in slagen Schumi te strikken. Vooral de komst van topontwerper Adrian Newey moet de Duitser overtuigen om Ferrari te verlaten

WK-deelnemer Mexico wint oefendue



MEXICO STAD - Mexico heeft woensdagavond een oefenduel tegen Hongarije ter voorbereiding op de eindronde van het wereldkampioenschap voetbal gemakkelijk gewonnen: 2-0. Francisco Fonseca en Joel Huiqui scoorden in het Azteken-stadion. De Mexicanen speelden bijna de hele wedstrijd met een man meer. De Hongaar Denes Rosa werd al na tien minuten uit het veld gestuurd.

EK 2007 naar Nederland



AMSTERDAM - Nederland organiseert in 2007 het Europees kampioenschap voor spelers onder 21 jaar. Dat is vandaag in Nyon (Zwitserland) besloten. Na EURO 2000, het jeugd-WK 2005 en de UEFA Cup-finale in 2006 (Eindhoven) het zoveelste succes voor de KNVB. "Dit moet te maken hebben met het uitstekende verloop van het afgelopen jeugd-WK. Het houdt niet op", aldus een dolblije Harry Been, directeur van de KNVB.

Aan het evenement zullen acht landen deelnemen. Nederland is als gastheer automatisch geplaatst. Saillaint detail is dat de beste vijf ploegen zich kwalificeren voor de Olympische Spelen van 2008 in Peking. Directeur Been was aanvankelijk niet positief gestemd over een eventuele toewijzing. Desondanks troefde de KNVB landen als Engeland, Turkije en Zweden uiteindelijk af. Been: "Dit betekent wederom een enorm succes voor de KNVB." Bondscoach Foppe de Haan reageerde verheugd op het nieuws. "Dit is fantastisch. In de kwalificatie zijn het namelijk allemaal poules des doods."In het kwalificatietoernooi worden de landen verdeeld over groepen van drie, waarvan alleen de nummer één zich plaatst voor de playoffs. In die laatste duels wordt bepaald welke teams uiteindelijk zullen deelnemen aan het Europees kampioenschap.

Het EK wordt gehouden van 9 tot en met 24 juni 2007.

Van Galen mogelijk vijf wedstrijden geschorst



ZEIST - Barry van Galen moet de komende vijf competitieduels vanaf de tribune bekijken. De middenvelder van AZ ging donderdag akkoord met een schikkingsvoorstel van de aanklager betaald voetbal. De straf werd opgelegd, omdat Van Galen in de wedstrijd Twente - AZ een kopstoot had gegeven.
De aanklager kwam tot zijn oordeel onder meer op basis van televisiebeelden. Bovendien is volgens de KNVB in de hoogte van de straf rekening gehouden met de 'strafkaart' van Van Galen, die in het verleden al vaker over de schreef ging.

A horta Santa Claus na San Nicolas

STA. CRUZ—Santa Claus riba su slee, a keda horta for di entrada di San Nicolas.

Awor si ta berdad cu San Nicolas no por haya nada, pasobra tin hendenan sin escrupulo cu ta horta for di e pueblo di San Nicolas e spirito navideño.

Tabata masha bunita e decoracion aki cu tabata dorna cu luz, cu Santa su binanan.

Ta imposibel pensa cu tin hende cu e capacidad aki, pa yega asina leuw.

Pero nos ta corda no mucho tempo pasa cu e estatua di Birgen Maria a keda horta for di dilanti di Bestuur kantoor.

Tabata e helicopter e tempo ey, cu a señala algo straño riba dak di un compleho di apartament.

Despues di a bay averigua a bin resulta cu tabata e estatua di mama Maria horta tabata scondi riba e dak.

Tambe ta corda con e estatua di Ronald MacDonald a keda horta y polisnan a bin haya macambanan di Kazerne, bon braza ta core rond cu e estatua cu nos por waak na Mac Donald na Playa.

Ta ken a horta e Santa Claus, no solamente a horta algo material, pero tambe e spitito Navideño di tantisimo muchanan y esnan di bon curazon.

PA ESUN CU A HORTE… TRECE E SANTA CLAUS BEK NA SU LUGAR !!



The World's Largest Christmas Stocking a yega na Savaneta



STA. CRUZ -- Santa a colga su Christmas Stocking di 8 pia largo, yena cu tur sorto di juguetes na S-Chow Supermarket. Riba e potret por mira e hobencito Jeandrick De Cuba para banda di e Meya gigante di Santa. Pasa admir'e, Bo tin un chens tambe pa hibe cas.

Drs. Osvali Lopez ta caba su estudio di Masters den Finance na U.C.F.

STA. CRUZ -- Diamars 13, December, Osvali Lopez a gradua na U.C.F. (University of Central Florida) como Masters den Business Administration cu concentration den Finance.
Osvali a caba su lagere school opleiding na Cacique Macuarima School na Macuarima, Sta. Cruz y despues a termina VWO na Colegio Arubano.
Cu su 17 aña Osvali a bay studia na Merca na Valencia Community College, unda el'a ricibi su Associate of Arts Degree. Despues el'a continua na UCF caminda den dos aña el'a ricibi su Bachelor of Science in Business Administration in Finance Degree. Osvali ta yiu mayor di e orguyoso mayornan Claret y Elva Lopez y ruman di Ogilva Lopez. Osvali kier a gradici henter su familia, su amigo y fansnan cu semper tabata tey pa apoy'e.





Shelter tin un kerstboom, pero mester di regalo

STA. CRUZ—Schelter pa esnan cu no tin dak riba cabez a haya un bunita kerstboom, donacion for di un persona cu a importa y bende kerstboom.
E mesun clientenan di schelter a logra dorna e kerstboom cu locual tabata por, a hinca e stam den un hemchi manera cu por observa riba e potret.
Pero e kerstboom falta ALGO….(regalitos)
Tin cu yama danki na hendenan bondadoso y generoso cu ta pensa riba un otro cu ta menos desafortuna cu ne.

Ta asombroso pa mira cu awor e clientenan di Schelter, tin e oportunidad di por cana limpi, y bariga poco yen, tambe un cama pa sosega.
Antes ora ta topa cu e personanan aki den caya, turista y local por distinguinan di biaha pasobra nan ta cana sushi, sin baña, cu paña sushi.
Awor tur ta cana netjes y dificil por reconoce nan entre cualkier ciudadano comun.
Aruba tin hendenan generoso y pesey atrobe nos di SOLO DI PUEBLO ta pidi nos Arubianonan cu curazon, si por cumpra un regalito, lore den papel y trece pone bao di e kerstboom aki.
Nos kier comparti cu nos lectornan algo hopi tristo, pasobra no ta nos tur di nos ta di e mesun pensamento.

Nos ta topa cu personan, cu ta expresa palabranan y deseonan masha mahos, cual nos ta pidi Dios pordona nan.
Por ehempel, nan ta desea pa hinca tur e chollernan den un lugar cera y kimanan.
Nos kier a puntra tur e hendenan aki, cu si nan tabata tin un familiar cu tambe por a cay asina, anto cu si nan lo bisa mescos e ora.
Pero cada ken lo wordo huzga di su actonan, pasobra nos tur ta yiunan di Dios, sea ken bo ta of kico bo ta.



Solo di Pueblo ta pidi, na tur esnan cu curazon pa hiba un regalito na e Schelter den Oranjestad, antes Hotel Central.
Nos ta sugeri tambe cu si den e temporada aki cu tin tantisimo cuminda of boca dushi, pa no desperdicia esakinan, corda riba algo di smaak pa nos hendenan di menos recurso.

Pasco ta tempo di gracia, bondad y humildad y lo mas importante un temporada pa pidi pordon.
Tambe por trece e regalito na Radio Top FM y ami Maureen Laaf–Ras lo percura personalmente pa pone bo regalo bao di e kerstboom pa bo.
MASHA DANKI di antemano y cu Dios bendiciona boso rikamente…..

Professional Pest Control ta anfitrion pa premionan di aña

STA. CRUZ - Gerencia y miembronan di staff di Professional Pest Control a celebra e fin di un aña excelente den Kowloon Restaurant.

E doñonan Audry Gage y Anthony Wever a conduci e ceremonia di Premionan di fin di aña, reconociendo empleadonan sobresaliente kende a aplica nan mes na nomber di e compania na 2005.

Como Empleado di Aña, e dama cu ta traha cu tur schedule y nunca no ta haci error, Xiomara Henriquez a ser duna e envelop di custumber y un bunita macuto di Pasco.

E dos runner-upnan Sebastiao De Costa y Edsel Antonia tambe a ser elogia door di Anthony Wever pa nan rendimento estelar.

E empleado cu mas a progresa, Nyron Dubero y e empleado nobo cu mas a progresa, Shannon Rollock tambe a ser reconoci pa nan trabao duro y dedicacion durante 2005.

Joao "Juancito" Gomes, kende a celebra su di 5 aniversario cu e compania a ricibi un caluroso aplauso di su coleganan cu a desea Joao, por lo menos un decada mas cu Professional Pest Control.

Cumindasabrosoyambiente familiar a contribui na e celebracion di fin di aña aki, na unda nan a gosa masha hopi mes.









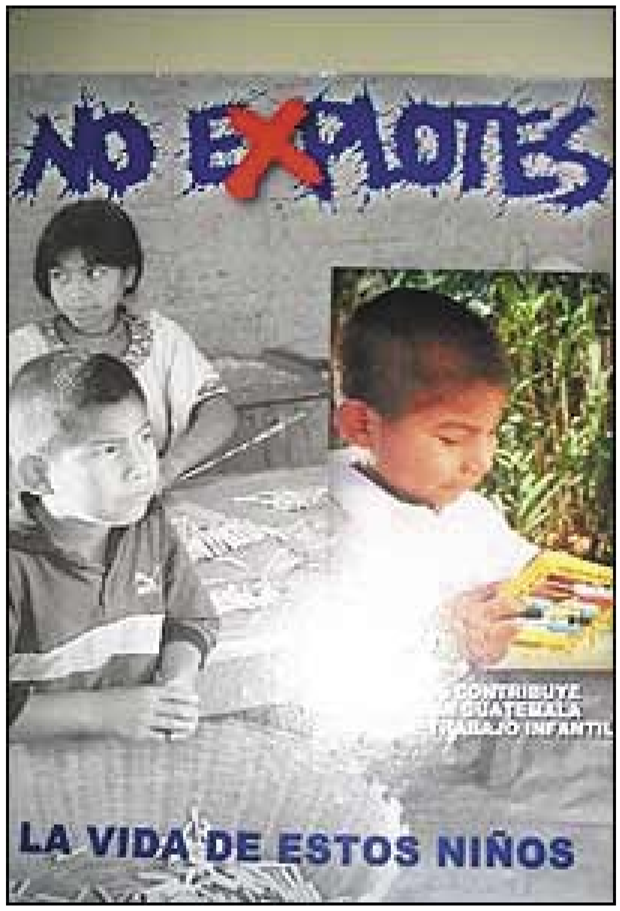






Niños entre piedras y pólvora

"El mundo le da la espalda a cientos de millones de niños explotados", declaró este miércoles UNICEF al presentar el informe anual sobre el estado mundial de la infancia, en el que se enfoca en la situación de quienes describe como "excluidos e invisibles". En Centroamérica se calcula que unos siete millones de niños trabajan en oficios no aptos para ellos. Guatemala es uno de los países donde esta realidad se percibe con mayor crudeza. Casi un millón de niños trabajan, aun cuando hay una ley que prohíbe expresamente el desempeño laboral de menores de 14 años. A muchos niños guatemaltecos se les puede ver manipulando pesticidas en los campos, picando piedras en las orillas de los ríos o fabricando fuegos artificiales para el negocio millonario de la pirotecnia. El sonido seco y monótono de un martillo golpeando una piedra para hacerla trizas, no es precisamente el ambiente ideal de trabajo para nadie, mucho menos cuando la mano que mueve la pesada herramienta es la de un niño. Franklin Morales tiene ocho años. Trabaja como pica piedras, o en el piedrín, como le llaman por aquí a este duro oficio, desde hace tres meses. Viene a este tramo de la carretera en el cruce entre Retalhuleu y Quetzaltenango, en el occidente del país, todos los días, con su familia. Esta es una actividad que más parece un castigo o una labor de esclavos pero aquí en Guatemala la realizan cientos de familias pobres, entre ellas niños incluso menores que Franklin. "Lo mas difícil de esto es partir la piedra, es muy dura. Hay que darle y darle hasta machacarlaCondiciones precarias El trabajo de picar piedras se realiza a la intemperie, bajo un sol agobiante y muy cerca de las riberas del río Samala. Implica un enorme riesgo para cualquiera que lo haga, pero en especial para los niños. Franklin tiene dos dedos de su mano izquierda, el pulgar y el índice, cubiertos con un forrito de hule para protegérselos de un martillazo. "Me los pongo porque me puedo lastimarComo Franklin, se calcula que muchos de los niños que trabajan en Guatemala lo hacen en oficios de alto riesgo como este. No están viviendo su infancia de manera plena. Los niños guatemaltecos comienzan a trabajar, en muchos casos, desde que tienen cinco años, sobretodo en el campo y en las zonas marginales de las ciudades o pueblos grandes."Este problema tiene largos años en Guatemala", le comentó a la BBC Nidia Aguilar del Cid, Defensora de la Niñez y la Juventud, de la Procuraduría de Derechos Humanos de Guatemala. "Creo que no se concentra una cantidad grande de niños en esta actividad del piedrín, pero las condiciones de trabajo son terribles. Desde que amanece se van a las riberas de los ríos y es un trabajo pesado, que los expone a la humedad, a la picadura de alimañas, de reptiles. Es un trabajo que, por lo pesado que es, limita hasta su crecimiento físico". Las familias que se dedican a este oficio para subsistir, invierten muchas horas al día para poder obtener algo de dinero en lo que más bien es una industria marginal, sin una demanda ni un mercado significativo. Un metro de piedrín se vende a 100 quetzales, unos US$13, y para producirlo se requiere de cinco días o hasta más. Por un día de trabajo, la familia gana 20 quetzales, apenas dos dólares y medio. Eso para alimentar a un promedio de 12 miembros de una misma familia. Lo dejan todo, hasta la escuela Más de la mitad de los niños de Guatemala no asisten a la escuela, o la dejan para dedicarse a estos oficios. Landis Yanet López, prima de Franklin, tiene 13 años. Desde los seis años trabaja picando piedra. Dejo la escuela hace un año y "Ya no quise ir más a la escuela. Es que tenía que repetir un curso y no quería, así que dejé de ir. A saber si volveré algún día", dijo Landis en tono resignado. La necesidad económica de estas familias hace que muchas vean como algo muy natural que sus hijos menores de edad trabajen en oficios duros y peligrosos. "Para que ellos puedan ir a la escuela, tienen que ayudarnos a trabajar aquí", comentó convencida Elsa, la madre de Landis Yanet.



"Yo tengo seis niños en la escuela y para ver que esos seis van a sus clases, tengo que ponerlos a que nos ayuden un poquito aquí". El peligro de la pirotecnia El piedrín no es la única actividad de alto riesgo a la que se dedican muchos niños guatemaltecos. Otra actividad que es aun más peligrosa es la pirotecnia, la fabricación de fuegos artificiales en talleres domésticos clandestinos. "Solamente el año pasado en Guatemala se quemaron unos 20 millones de quetzales, unos US$8 millones. Este es un negocio muy rentable que esta concentrado en unas pocas familias, unas 11, que tienen el control y el manejo de esta industria y que han utilizado un modelo de producción también muy rentable, que es la maquila domiciliar", explicó a BBC Mundo Miriam de Celada, coordinadora de proyectos del Programa Mundial de Erradicación del Trabajo Infantil, de la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Estas grandes empresas son las que obtienen las licencias para importar los productos o la materia prima que se utiliza en la industria de la pirotecnia. Este material es distribuido a un grupo de intermediarios que, a su vez, lo reparten entre familias pobres de las áreas rurales de Guatemala, para que sean ellos los que fabriquen fuegos artificiales de todo tipo. "Es como si llevara a su casa la pólvora y los insumos para hacer los cohetillos. Yo se los dejo el día lunes, y el sábado regreso por mis cohetillos, y se los pago a lo que yo quiera, yo decido cuanto le pago por su trabajo", comenta Miriam de Celada para explicar como funciona la relación entre intermediario y fabricante. Las familias que elaboran estos juegos pirotécnicos reciben cerca de un dólar por cada docena de ametralladoras, una larga cinta con 144 cohetes. Talleres clandestinos Visitar estos talleres domésticos clandestinos no fue fácil. La gente de las comunidades de San Juan Sacatepequez, donde una de las principales actividades económicas es la fabricación de juegos pirotécnicos, esta siempre advertida de la presencia de extraños a la comunidad, sobretodo si se trata de la prensa.

En uno de los talleres que visité, el jefe de familia negó que empleara niños menores de 14 años para elaborar cohetes, pero luego supe que cuando se percatan de la visita de un forastero en el pueblo, esconden a los niños para así dar la impresión de que sólo son adultos los que trabajan en dichos talleres. Pero en una de las varias comunidades que visité, si logré hablar con un niño trabajador de esta industria pirotécnica. A Juan Carlos, de apenas 10 años, lo conseguí llenando con mechas de pólvora lo que llaman una "torta" de cohetes. Cuando le pregunté si le gustaba el trabajo me dijo que sí, a pesar de que esta consciente de que es un oficio peligroso. Me dijo que lo hacía por ayudar a su familia y que era lo mismo que hacían sus amigos. Pero lo que mas me impresionó fue su contundente respuesta cuando le pregunté si le gustaría hacer otra cosa en la vida. "No", me dijo tajante. Después de eso, no pude menos que pensar que el destino de Juan Carlos, como el de Franklin y Landis Yanet, ya está decidido. Eso a menos que alguien intervenga a tiempo para rescatarlos a ellos, y a miles de otros niños guatemaltecos y sus familias de oficios tan duros y peligrosos como estos de la pirotecnia y el piedrín para brindarles una opción de vida mejor.

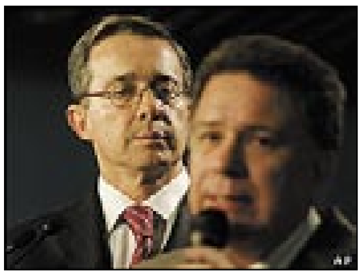




SOLO Di Pueblo

INTERNACIONAL

Uribe acepta desmilitarización



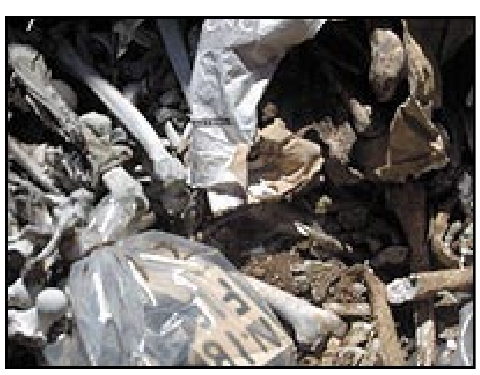




La liberación de cerca de 60 políticos y militares secuestrados por las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y de rebeldes de esa guerrilla encarcelados podría ser más posible luego del anuncio del presidente Álvaro Uribe de desmilitarizar una zona para dialogar con el grupo insurgente. El acuerdo humanitario que se busca entre las dos partes permitiría intercambiar plagiados por guerrilleros presos. El gobierno aceptó desmilitarizar una parte del departamento del Valle del Cauca, en el suroeste del país, "es una zona rural de 180 kilómetros de área, tiene un pequeño poblado de 30 familias de nombre El Retiro", dijo Uribe. En rueda de prensa junto al comisionado de paz, Luís Carlos Restrepo, Uribe aceptó la propuesta hecha por una comisión integrada por delegados de los gobiernos de Francia, Suiza y España. La propuesta de los tres países europeos es que siete días antes y siete días después de la negociación entre las partes, no haya presencia en la región indicada de fuerzas armadas estatales ni de la guerrilla, pues tan sólo estarían las comisiones negociadoras y una misión de observación internacional, junto a la Cruz Roja Internacional. Uribe cede "El gobierno colombiano acepta esta propuesta. Confieso que implica, lo confieso humildemente, una concesión por parte del gobierno que presido. Lo hago con humildad pero también con responsabilidad", señaló Uribe, quien hasta ahora se había mantenido cerrado a cualquier tipo de desmilitarización para negociar un intercambio con las FARC. "Aceptamos esta modificación porque la comunidad internacional nos garantiza que, si bien no puede haber presencia del Ejército, tampoco habrá presencia de la guerrilla. Aceptamos esta propuesta porque en lugar de que haya presencia del Ejército durante esos días en esos 180 kilómetros, habrá 40 observadores internacionales. Y confiamos en la comunidad internacional", añadió el mandatario. Durante los tres años y medio de gobierno, Uribe ha flexibilizado sus condiciones para el intercambio de los secuestrados, entre ellos la ex candidata presidencial Ingrid Betancourt, diputados, ex ministros, policías, militares, y tres estadounidenses. Las exigencias de Uribe desde un principio fueron: no desmilitarizar ningún territorio, mediación de Naciones Unidas, la promesa de los guerrilleros a excarcelar de no volver a delinquir ingresando a un programa de reinserción del gobierno o viajando al exterior, y la libertad de todos los secuestrados. Una a una y a medida que avanzaba el tiempo, Uribe fue flexibilizando sus exigencias y ha hecho varias propuestas a las FARC para iniciar los acercamientos, pero todas han sido rechazadas por el grupo insurgente, quien se ha mantenido en exigir la desmilitarización como primer paso para el encuentro. Uribe también señaló este martes que aceptó la propuesta internacional además como un homenaje a Jaime Lozada, ex gobernador asesinado hace 10 días, quien lideraba el acuerdo humanitario, pues dos de sus hijos estuvieron en poder de las FARC, y su esposa, Gloria Polanco, integra al grupo de políticos "canjeables". Varios analistas han criticado la flexibilidad de Uribe ante el intercambio, pues aseguran que se trata de una estrategia con miras a los comicios presidenciales del próximo año en los que el mandatario aspira a lograr un segundo mandato, pues en recientes encuestas, más del 60% del país estaría de acuerdo con el canje. Moderado Optimismo Debido a las múltiples propuestas y al tiempo transcurrido, los familiares de los secuestrados recibieron con prudencia, pues algunos de ellos cumplieron más de ocho años en poder de las FARC. "Recibimos con moderado optimismo esta noticia", dijo a BBC Mundo Marlene Orjuela, de Asfamipaz, asociación de los familiares de los policías y militares secuestrados. "Porque estamos esperando qué va a decir la guerrilla de las FARC, los invitamos a que nos den una respuesta positiva y que puedan sentarse finalmente a firmar este acuerdo humanitario que es la única opción que nos dan ellos mismos para abrazar vivos y libres a nuestros seres queridos", expresó Orjuela.

Por ahora hay que esperar la respuesta de las FARC, que tiene en sus manos, una vez más, la posibilidad de alegrar a muchas familias las festividades que se aproximan. "El único regalo de navidad que esperan todos los familiares de los policías y militares, y los familiares de los demás secuestrados, es como mínimo, un video, una foto, una carta, cuando menos eso, y cuando más, libertad de todos quienes llevan tantos años pudriéndose lentamente en las selva de Colombia, y el regalo de navidad de que se abran las puertas y que se den la posibilidad las dos partes", clamó Marlene Orjuela.

Denuncian tumbas "NN" en Uruguay



Unos 35 esqueletos humanos, posibles detenidos desaparecidos durante el último régimen militar (1973-1985), fueron encontrados en un osario común en el norte de Uruguay, denunció este miércoles el Partido Comunista local (PCU). Uruguay se vio conmovido a fines de noviembre cuando fueron hallados los primeros restos humanos relacionados con la represión militar de la época. Dichos restos se encuentran en un proceso de identificación. Los 35 esqueletos están en el cementerio de Vichadero, localidad del departamento (provincia) de Rivera, cerca de la frontera con Brasil y unos 500 kilómetros al norte de la capital uruguaya, Montevideo. Estos nuevos restos se encuentran en bolsas de nylon y fueron sacados de sus nichos hace unos tres años, dijo en conferencia de prensa la dirigente del PCU, Lille Caruso, una de las denunciantes del caso ante la Justicia. El juez actuante dispuso este miércoles la inmediata guardia policial para preservar la zona. Pueblo chico Caruso explicó que Vichadero "es un pueblo muy chico y no puede haber 35 desaparecidos". Agregó que les llegó la noticia de que había cuerpos NN (anónimos) y que "había ido el ejército en camionetas", por lo que "pensamos que había que ir, ver y confirmar". "Sabemos que los sacaron de sus nichos y los pasaron al osario", aseguró, algo que fue visto por varios testigos locales. Aunque aún falta que la Justicia investigue y confirme la procedencia de los restos, la información se ha convertido en otra esperanza para quienes reclaman a los suyos. Hilda Fernández, madre del desaparecido Washington Barrios, se emocionó hasta las lágrimas al evocar su desaparición y confesar el deseo de poder "poner fin a 31 años de calvario". Ciencia y política La geógrafa Ofelia Gutiérrez, quien participó en las otras investigaciones en predios militares, analizó el lugar y los restos y al ser consultada por BBC advirtió sobre "la necesidad urgente de que médicos forenses tomen control de las investigaciones", para conservar las piezas. Destacó sin embargo que "el señor que los cuidaba los puso en bolsas". El senador Eduardo Lorier, del Partido Comunista, valoró la importancia política del hallazgo y planteó sus sospechas de que se esté "ante personas potencialmente desaparecidas" durante el gobierno militar. Destacó a la BBC, "la valentía de familiares y gente anónima detrás de estos temas y que rescatan la lucha por la justicia y la verdad". Se trata, agregó, de una "importante colaboración en la búsqueda de la verdad" por la cantidad de esqueletos y su eventual vinculación con personas desaparecidas que siguen siendo buscadas.

Prohibido morir



Las ordenanzas municipales generalmente no van mucho más allá de establecer restricciones al fumar o al estacionarse en espacios públicos, pero ahora un pueblo brasileño considera prohibir la muerte. Los funcionarios de Biritiba Mirim, unos 70 km al este de la ciudad brasileña de San Pablo, planean llegar hasta ese extremo debido a que el cementerio local ha alcanzado el límite de su capacidad. El alcalde Roberto Pereyra afirma que la norma es una forma de protesta contra las disposiciones federales que limitan la creación o expansión de necrópolis en zonas de conservación. "Ellos no han querido escuchar nuestras demandas", reclama. Pereyra quiere construir un nuevo cementerio pero el proyecto está atascado debido a que el 98% de Biritiba Mirim es considerado área protegida. Un decreto del Consejo Nacional Brasileño para el Medio Ambiente del año 2003 prohibe expresamente que se establezcan campos de sepultura en parques naturales. El problema del castigo Biritiba Mirim, un pueblo de 28.000 habitantes, no sólo desea prohibir a sus residentes que se mueran. La ordenanza también les exige que cuiden su salud para evitar los decesos. "No tengo trabajo, ni tampoco buena salud. Y ahora me dicen que tampoco me puedo morir. Eso es ridículo", dijo a los medios Amarildo do Prado, un desempleado local. Se espera que el Consejo legislativo vote las nuevas disposiciones la semana próxima. "Por supuesto que la norma es una risa, inconstitucional, y además nunca será aprobada", dijo Gilson Soares de Campos, un asistente del alcalde. "Pero... ¿puede usted encontrar una mejor estrategia publicitaria para persuadir al gobierno de modificar la legislación medioambiental que nos prohibe la construcción de un nuevo cementerio?" La ordenanza dispone que "quienes la violen deberán responder por sus actos". No aclara, sin embargo, cual sería el eventual castigo.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto:



Abelino Celestion Tromp

Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamadanan telefonico. Un danki special pa tur famia, bisiña y conocirnan pa nan atencion y presencia. Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di Misa, cual ta tuma lugar:
Diabierna, 16 di December, 2005, pa 6'or y mey di atardi
Diasabra, 17 di December, 2005, pa 7'or di anochi, tur na Misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

Cu hopi dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na Colombia di nos mama, abuela, ruman y tanta stima:



"Dominica Matilde v/d Linden-Muller"
Mihor conoci como "Tie"
***04-08-1936 †11-12-2005**

Na nomber di su esposo:Betrano v/d Linden
Yuinan:
Renata y Roland Williams
Dinaida
Shamila y Brian James Jr.

Su nietonan cu tanto el'a stima: Rene, Shaqira, Brandon, Reginald y Janice

Na nomber di su rumanan:
Sra.Vda Lola Pinoza-Muller na Curacao
Freddy Muller y Marianita Penja

Su sobrinonan:
Angelique Pinoza y yiunan na Hulanda
Sherman Pinoza na Curaçao

Swanan y cunanan:
Sra.vda Carmen v/d Linden y yiunan
Sra.vda Rika v/d Linden y yiunan
Sr. Mario y Magaly v/d Linden y yiunan
Sr. Jacobo v/d Linden y yiunan
Sr. Pablo y Mirna v/d Linden y yiunan
Sr. Figenio y Julieta v/d Linden y yiunan

Su prima stima: Anna Maria Bryon
Demas primo y primanan, ihanan, amigo, amiganan y bisinan
Demas Famianan: v/dLinden, Muller, Williams, James, Pinoza, Penja, Nicolaas, Semeleer, Anthony, Ranis, Kock, Refunjol, Angela, Amaya, Janga, Paskel, Vrolijk, Piña, Casuela, Thode, Rodrigues, Ras, Croes, Albertus, Tromp, Barros, Querero, Richard, Maduro, Ho-Sing-Loy, Luciano, Wouters, Bryon, Schwengle.

Nos disculpa si nos por a lubida un famia den nos tristesa.

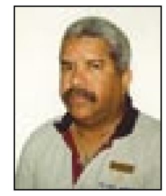
Ta invita tur amigo, bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diadomingo 18 di december 2005 pa 3'or di atardi na Misa St. Theresita y despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. E restonan mortal lo ta reposa for di 11'or di mainta te 1'or di merdia na Isaacwagemakerstr. 52 y for di 1'or di merdia te 3'or di merdia na Misa St. Theresita.

Envez di flor of krans un donacion na FAVI lo wordo altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas y misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Isaacwagemakerstr. 52

AD PATRES FUNERAL HOME

"Lo e seca tur lagrima di nan wowo,
Y morto lo no tey mas: lo no tin nada di rouw,
Nada di yoramento, nada di dolo mas,
Pasobra tur cos di antes a pasa bay"
Rev 21:4

A fayece inesperadamente :



"Marco Aramis Castro"
"Marco"
Na edad di 46 aña

Na nomber di su señora: Luisa Maduro

Yiunan:
Louimar Castro
Marckson Castro

Rumannan:
Karel (Dolfi),
Maritza Castro – Quandt y yuinan
Petrica Castro y yiunan na Hulanda
Nimia Bruges y famia na Colombia
Mario Messino na Colombia

Sobrinonan : Yelca, Rayiv, Wesleymir, Kareltje, Myjewel, Gustavo

Tantanan:
Mirtha y Thomas Koc
Lola Nieuw

Madrina : Yvonne Yarzagaray

Primanan stima:
Filomena y Nildo Everon Nicolaas
Jolanda Nicolaas

Primonan:
Pedro (Buchi) Nicolaas
Raymundo, Agueda Nicolaas Vrolijk y famia
Ruben (Rubi) Nicolaas
Remigio (Charlie) Nicolaas
Ireno, Greta Nicolaas-Wouters y famia
Rudolf (Nick), Flora Nicolaas – Wouters y famia
Ronnie, Renate Nicolaas – Houvaart y famia

Swa y cuñanan:
Shita Tromp y famia
Nani Croeze y famia
Juanita Maduro y famia
Lucia Maduro y famia
Ia Maduro y famia
Jeta Maduro y famia

Su bisiñanan: Raffie Daniel y famia
Su ex-coleganan di Alegro Casino
Coleganan di Radisson Casino
Na nomber di demas famianan na Hulanda, Colombia
Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 16 di December, 2005 pa 3:00 di atardi y despues saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolas.

E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 1:00 di atardi.
Adres pa condolencia: Otaheiti str. # 17

Despensanos si nos por a lubida cualkier famia den nos tristeza.

Oracion pa awe, dia 16 di December, 2005

Juan a testigua loke ta berdad (Juan 5,32)

Nos ta cita for di Piskado: "Juan Bautista a prepara e pueblo door di predica, e Bon Noticia di Cristo y mas ainda door di biba esaki, e mes; pues el'a duna testimonio di e presencia di Cristo den dje. Netamente ta esaki nos comunidad ta buscando y esaki ta loke nos cada un ta yama pa biba. Nos mester di hende cu ta duna testimonio di Cristo, no cu palabra, pero cu nos actonan. Juan no a bisa hende so, loke nan mester haci of keda sin haci, pero el'a mustra nan con pa bib'e."

Oracion: Tata Santo, awe mi kier cuminza e nuebe dianan di Aurora como un señal di convercion, di cambio den mi bida. Señor haci e Aurora aki diferente for di esun di aña pasa. Laga mi conoce Bo mas profundo. Amen.

Intercesion pa un matrimonio den dificultad

Tata, den nomber di Hesus, nos ta trece (nombernan) dilanti bo. Nos ta reza y confesa bo palabra riba nan. Nos ta haci uso di nos fe keriendo den bo palabra riba nan. Nos ta haci uso di nos fe, creyendo cu bo palabra lo cumpli. Por tanto, nos lo resa y declara cu (nombernan) lo laga tur amargura, indignacion, rabia, pasion, furia, mal caracter, resentimento, contienda, calumnia, rencor, ofensa of baheza di cualkier tipo. Nos ta pidi cu (nombernan) lo bira bondadoso, amabel y servicial entre nan, cu nan ta tierno di curazon, compasivo, amoroso, dispuesto na perdona otro cu rapidez y generosidad, manera Abo, Tata bo a pordonanan den Cristo. (Nombernan) lo cana den amor, apreciendo otro y deleitando un cu otro. Nan ehempel lo ta cu Cristo a stimanan y el'a entrega su mes pa nan, como sacrificio ofreci na bo. "Satanas, nos ta mara bo actividadnan riba (nombernan). Nos ta enfrenta na bo, spirito di speracion y di divorcio. Nos ta laga nan los di e mision cu a wordo encomenda contra nan. Satanas, bo poder a keda kibra den e matrimonio aki, den nomber di Hesus. "Tata, nos ta dunabo danki pasobra (nombernan) lo wordo renoba constantemente den spirito di su mente. Nan lo tin un actitud mental y spiritual nobo. Nan a wordo rebisti di un naturaleza nobo y a wordo crea den bo semehanza den husticia y santidad. Nan a recapacita y scapa di e trampa di diabel cu a mantenenan cautivo. Di awor p'adilanti bo boluntad lo wordo haci. Nan lo stima cu amor divino, uni den paz completo, armonia y felicidad. "Danki pa conesta e oracion aki, Señor. Nos sa cu el'a wordo haci AWO, den nomber di Hesus"

Mementomori

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sra. Vda. Leoncia Maria Schwengle – Lopez
Mihor conoci como "Onsy"



Yuinan:
Francisco (Juni) & Mayra Schwengle
Rosala (Roosje) & Gregory Wever
Judella (Ella) Schwengle
Natasha Schwengle & Faouzi Aazzam
Giovanni & Arleen Schwengle

Nietonan:
Gianni, Giando & Gillio Schwengle
Jonathan & Stephanie Wever
Rugino Geerman, Andrella & Diandra Bislick
Souhaila & Anouar Aazzam
G'leen & G'xon Schwengle

Rumannan:
Mosa Rivero-Lopez y famia
Silvio (Shome) Kock y famia
Carlos (Frens) Kock y famia
Iris y Henry Croes y famia
Jorge Luis (Duchi) Kock y famia
Marcelino (Lichi) y Shirley Kock y famia
Ernesto (Ruben) y Yvonne Kock y famia
Enrique (Rubin) Kock y famia
Gladys Kock
Gisela y Jacobo Wever y famia
Marisela y Jopi Henriquez y famia

Swa y Cuñanan
Emilia (Chichi) v/d Linden y famia
Olga y Henfich Fradl y famia
Carmen Schwengle y famia
Sep Schwengle y famia
Isnarda (Ina) y Ro Koolman y famia
Maxima y Pedro Franken y famia
Mirna Schwengle y famia
Carmen Martijn y famia
Atanacia Schwengle y famia
Ramira Paskel – Wouters y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comernan, ihanan, famia: Schwengle, Lopez, Rasmijn, Oduber, Wever, Geerman, Bislick, Aazzam, Kock, Rivero, Croes ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 16 di December 2005 pa 4'or atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa Santana Catolico na Savaneta. Onsy lo reposa for di 2 or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home diahuebs 13 December di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

AD PATRES FUNERAL HOME

We announce the loss of our friend:

"Joseph Anatol Raymond"

Better Known as "Tollie"
***04-01-1929 †10-12-2005**

Left to Mourn his Wife Elsa Raymond –Thomas
Friends in Aruba, Sint Maarten, Holland and Belguim

The funeral will take place on the 19th of December in Sint Maarten

May our friend "Tollie" rest in peace.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berce, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."
Ps 23:1,2,3

Cu inmenso dolor nos ta participa fayecimento di nos querido esposo, tata, yiu y ruman:



Teodulio Edwin Sint Jago
Mihor conoci como: "Eddy"

Na nomber di su:

Esposa: Beatrix Sint Jago-Maduro

Yiunan: Shereldine, Kimberly

Mama: Sra. Vda. Felicia Sint Jago-Bislip

Rumannan:
Orlando, Glenda Sint Jago y yiunan
Sandra, Jaco Gesterkamp y yiunan
Desiree, Eddy Vrolijk y yiunan
Erick, Marlyn Sint Jago y yiunan
Alex, Emma Sint Jago y yiunan na Hulanda

Suegronan: Jose y Sara Maduro

Swanan:
Robert, Sandra Maduro y yiunan
Angel Maduro
Andresito, Belinda Maduro y yiunan
Antonito Maduro
Gregorio Maduro

Cuñanan:
Miranda Maduro y famia
Rita, Sonny y yiunan
Angelina, Rafael y yiunan

Tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan Coleganan di AMC Unicon (Specialmente "Source One")

Famia: Sint Jago, Bislip, Maduro, Leest, Vrolijk, Gesterkamp, Croes, Thielman, Janga, Marval, Wiersma, Peña, Shandiramani, Gross, Goeloe, Coffie, Neumann, Kock, Henriquez, Tromp, Kelly y demas famia, ta invita tur amigo, bisiña y conoci, pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna, dia 16 di December, 2005, pa 4'or di atardi, saliendo for di Misa Birgen di Fatima, pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Birgen di Fatima na Dakota.

Adres pa condolencia: Buena Vista 27-D
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

E Orguyonan di Aruba "Gaita Sensacionales"





Grupo di gaita Sensacionales ta un grupo di gaita masha stima den e pueblo di Aruba pa e cancionnan pegahoso cu nan ta brinda nos pueblo durante e dushi temporada di fin di aña. Sensacionales a realiza nan prome grabacion "Pepe" na aña '97 cu a acapara atencion di pueblo di Aruba mesora Na anja '98 otro exito presenta pa Zulaika Croes "Zulaika Candela. Inmediatamente nan a ser contrata pa realiza varios presentacion riba nos isla. Sencacionales ya tin riba Mercado nan cd no.8 un un produccion di alta nivel, titula "Homenahe na Birgen Inmaculata". E idea tras di e produccion aki ta Sr. Betico Roja cu kier a duna 8 di December un toke special como un dia importante pa parokia di Santa Cruz, dia di Inmaculata Concepcion, Santa Patrona. Asina a acerca compositora Edseline Figaroa pa traha e cancion aki, unda den grabacion a pone un toke de 'aire de gaita vieja' cu ta e forma cu e gaita tabata wordo toca den añanan : 50 y 60 na Maracaibo cu por cierto a keda masha bunita mes. For di tempran den oranan di atardi e grupo tabata den un santo sacrificio na misa di Santa Cruz y despues dilanti di misa nan a cuminza cu e gran celebracion y bautizo di nan cd. E ocasion special aki tabata un honor pa sra. mama Sofia Croes, propietaria di TopFM, Rumba FM y matutino, Solo di Pueblo hunto cu sr. Betico Roja pa efectua e bautizo.

E Frontline di e grupo ta consisti di Nadeska Brete, Gyzari Tromp, Jeandenne Tromp, Mimi Croes Joely Tromp Jeanallise Werleman Gislane Croes Marisol Fuentes y Zulaika Croes No por laga afor e gran estrella di e grupo, mama Rosa cu ultimamente tin un gran acohida den pueblo pa e forma sublime y unico pa trece su cancionnan dilanti. Nos por a aprecia esaki durante su presentacion sublime e anochi aki. Ya mama Rosa tin 3 cancion graba cu e grupo aki na unda nos por corda e prome "Cos Crioyo", "Busca Di Bo Laga Di Mi" y e mas reciente "Golpi di bida" cu ta halando hopi atencion y diariamente ta recibiendo hopi airplay na nos emisoranan local. Por cierto Mama Rosa ta solicita pa duna un presententacion na Curaçao debi cu su cancion ta un exito grandi eynan actualmente. Ya caba e produccion aki ta tin varios exito grandi manera "E Gaiton" , "Birgen Inmaculata" y "E carta di Amor". Un Pabien ta bay na tur integrante di grupo di gaita 'sencacionales', specialmente na e motor tras di e grupo aki, director musical Roy Brete y sra mama Rosa y Rudy Croes manager. Alavez nos ta gradici Tur hende ta pendiente pa sa kende ta bay sali number un of dos e aña aki cu nan cancion di Pasco. Mirando e acohida, ya caba Sensacionales ta favorito y cu gran posibilidad pa ocupa e posicion di honor. Pabien, sigui asina!






Pharma House
Whole Saler
Tel / Fax: 586-5858
Cel: 730-3327
DOUBLE SIDED BRISTLES
Dr. Fresh
DENTURE BRUSH
MAKE DENTURE CLEANING FAST & EASY
TURBO POWER
TONGUE CLEANER
Dr. Fresh
FIRE FLY
FIRE FLY
1 MIN TIMER
Flushaway
The discreet way to dispose of your liners
32 pantiliners
individually wrapped
NEW
Flushaway
The discreet way to dispose of your liners
Massage
NEW
FAST PREGNANCY TEST
PRUEBA RAPIDA DE EMBARAZO
BeSure
1 Test - 1 Prueba
Dr. Fresh
whitening
freshmint
total
No Mess, No
Premium
DENTURE BATH
Dr. Fresh
Absolute White
for 14 days
.34 fl. oz. (10ml)